FLOWER COMICS
プチコミフラワーコミックス

…カーテン。

先生と清らかに同棲

...Curtain.

Living purely together with Sensei

水谷京子

…カーテン。
先生と清らかに同棲
水谷京子

Petit Comic
FLOWER COMICS

小学館
FC0697

9784091306975
ISBN4-09-130697-7
C9979 ¥390E
1929979003906
定価：本体390円＋税
雑誌 46016-97 小学館

●Description:
Hiyori Okamura is a new mathematics teacher at a high school she graduated from. She still loves Shibasaki, a chemistry teacher who she loved as a student. One day, it happened that Hiyori couldn't use her room, so she moved to Shibasaki's room in the same apartment complex and began to live there. A curtain divided the room in two, and Hiyori and Shibasaki...!?

●Compilation Work.
...Curtain. Living purely together with Sensei
/ Love Duet
/ Sweet days for you, too
/ Impassioned drawing
/ Entreaty guidance

プチコミ
フラワーコミックス

COMIC IS YOUNG GIRLS' BEST FRIEND
Petit comic
プチコミック
【毎月8日発売】
http://www.petitcomic.com

水谷京子プロフィール

●8月11日生まれ／高知県出身、在住
趣味…放浪
デビュー作「キスは、アラシ。」
（プチコミック2003年10月号増刊掲載）
●作者からのメッセージ
　2冊目のコミックスです。奇跡ですが別にわたしがエライわけでもなんでもなく、ひとえにまわりの方々のおかげであります。おかげさまで今日もごはんが美味しいです。

●水谷京子のFC

…カーテン。先生と清らかに同棲

ファーストクラスの恋人

Cover design／大面晃子

Kyoko Mizutani

水谷京子

Curtain.

Living purely together with Sensei

＊プチコミフラワーコミックス＊

...Curtain.
Living purely together with Sensei

CONTENTS

...Curtain.
Living purely together with Sensei ——— 3
Love Duet ——— 39
Sweet days for you, too ——— 73
Impassioned drawing ——— 105
Entreaty guidance Impassioned drawing 2 ——— 145

プチコミフラワーコミックス

……カーテン。
先生と清らかに同棲

DING DONG
NEE, SHIBACCHI!
LET'S GO TO KARAOKE THIS SATURDAY!
THUMP
MAON
PLEASE GO BACK TO YOUR CLASS ROOM
I'M A CATASTROPHIC TONE-DEAF PERSON, SO I WON'T GO.
MOREOVER, THE BELL JUST RANG.
THE CHEMISTRY TEACHER SHIBASAKI-SENSEI IS AS POPULAR AS EVER.

smack
...I AM A TEACHER!
Oh!
YOU'RE REALLY DOING THINGS LIKE A TEACHER—!
TESTS?
AH... I'M SORRY...
rustle
BAM
Sorry!
SORRY ABOUT THAT! SINCE YOUR BODY HASN'T CHANGED SINCE YOU WERE A STUDENT
That pervert
MY BODY IS NONE OF YOUR BUSINESS...!!
SINCE SPRING I, OKAMURA HIYORI, HAVE BEEN A MATHEMATICS TEACHER AT THE ALL GIRLS' HIGH SCHOOL I GRADUATED FROM.
I'M TIRED... LET'S TAKE A BATH...
squeak
kssss
Maison T

SHIBASAKI-SENSEI WAS A NEW TEACHER WHEN I WAS A SENIOR
HE LIED ABOUT BEING TONE-DEAF
DURING THE THANK-YOU-PARTY FOR THE TEACHERS AFTER GRADUATION, SENSEI SANG A SOUTHERN
SINCE HE WAS REALLY COOL AND FUNNY
HE WAS REALLY POPULAR AMONG THE STUDENTS
HE WAS AMAZING ..
YEAH
AND NOT ONLY AMONG THE STUDENTS
FSSSH
CRAP I LOST MY APPLICATION FORM AND CAN'T FIND IT~~
NEED TO LOOK AROUND THE BED IN THE INFIRMARY
THAT WAS AFTER SCHOOL WHEN I WAS A HIGH SCHOOL STUDENT
FUCK
I slept there because I had menstrual pain
Infirmary

SILENCE
SOMEONE'S USING IT
LIHM... EXCUSE ME...
LIHM...
whoosh
I HAVE NO CHOICE!
EXCUSE ME FOR A MOM-...
O..
OKAMURA...
tap tap
SHIBASAKI-SENSEI AND THE JAPANESE TEACHER YAMAOKA-SENSEI
NO...!

OKA-
MURA!
WAI-..!
I
DIDN'T
..
OPEN
THE
CUR-
TAIN
...
AFTER
THAT
I WAS
HARDLY ABLE
TO TALK TO
SENSEI. I WENT
TO THE ATTACHED
WOMAN'S COL-
LEGE
RIGHT
AND WITHOUT
HESITATION
I CAME BACK
HERE
OKA-
MURA!
I STILL
..
BUT DURING
LAST YEAR'S
TEACHER TRAIN-
ING I LEARNED
THAT SENSEI'S
STILL UNMAR-
RIED

OKA-
MURA!
ARE YOU
ALRIGHT
?!
ALL
THIS TIME,
I'VE LIKED
SENSEI. .
....
HUH?
SEN-
SEI...
♡
SPL
ASH
EH?
fsh
fsh
fsh
fsh
fsh
SHAKE
ARE
WE IN
SCHOOL
..?
SHAKE
OPEN
YOUR EYES
IMMEDI-
ATELY!
AND THEN,
LOOK AT
THE ROOM
PROPERLY!

*house rescue team in action
chatter
chatter
I DIDN'T KNOW IT
THE HOT WATER FROM THE BATH IS REALLY OVER-FLOWING
I WAS ALSO REALLY SHOCKED WHEN I RETURNED TO THE MASSION
AND THE CORRIDOR WAS FLOODED WITH HOT WATER
Uoh
DO
Okay then?
WELL, FOR THE TIME BEING, WHERE ARE YOU GOING TO LIVE?
Almost like a stalker
I EVEN CHOSE TO LIVE IN THE SAME MANSION
THAT'S RIGHT
403
202
RIGHT, MY PARENTS ARE OVER-SEAS RIGHT NOW...!
That's why I've been living alone since Airi!
AND THERE ARE NO RELATIVES OR FRIENDS THAT LIVE NEARBY...
A HOTEL IS REALLY EXPENSIVE...!
Uh, so easy to see through...
——YOU WANT TO COME TO MY PLACE?
Eh?!
SINCE WE LIVE IN THE SAME BUILDING, IT'S CONVENI-ENT AND
SINCE I DON'T HAVE A GIRLFRIEND RIGHT NOW, I DON'T NEED TO HOLD BACK
THEN.. THEN...

WITH THIS REASON ..
STU-DENT
IF MY FORMER STUDENT IS IN TROUBLE—
THERE'S NO WAY I WOULDN'T TAKE HER ON THE RESCUE BOAT, RIGHT?
I CAN BE CLOSE TO SENSEI
WHOOM
THIS IS ONLY ONE ROOM. YOU'RE A GIRL THOUGH, SO..
MONO-TONE COLOUR
A SLIGHT SMELL OF CIGARETTES
SEN-SEI'S ROOM
403 Shibasaki

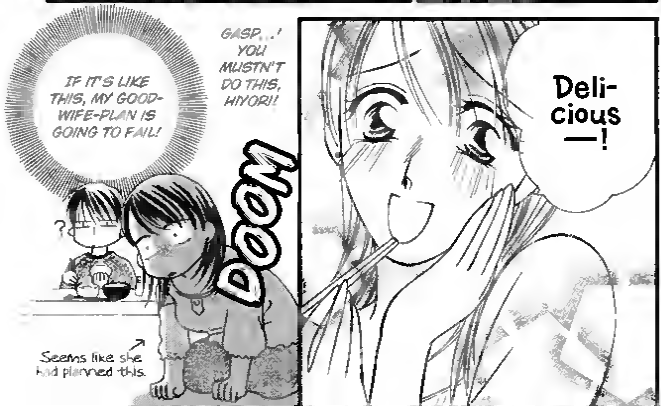
A CURTAIN OF BED SHEETS ...?
THAT WAS IN AN OLD HOLLY-WOOD FILM, WASN'T IT.
SOME-THING LIKE THIS.
WHEN THE CURTAIN IS CLOSED...
I WON'T GO OVER THERE.
I... I WAS SUR-PRISED ...
THAT SENSEI'S ... STILL UN-MARRIED...
MORE-OVER, HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND EITHER...
I WAS SURE ... YOU AND YAMAOKA-SENSEI WERE...
I WASN'T ACTUALLY GOING OUT WITH HER.
WE WERE ONLY MAKING LOVE OUT OF PASSION.

BECAUSE...
IF I'D SPREAD THE RUMOR...
THANK YOU FOR KEEPING IT A SECRET.
BESIDES, I WAS SURPRISED, TOO
AFTER THAT TIME, THERE WAS NO SINGLE RUMOR ABOUT US IN SCHOOL.
IT WOULD HAVE BEEN AS IF I'D DESTROYED YOUR RELATIONSHIP AND I DIDN'T WANT THAT
touch
thump
snuggle
thump
SENSEI DOESN'T KNOW
SENSEI, REALLY...
THANK YOU VERY MUCH
I-I...
I'LL GO TO SLEEP ...!
let go
blush

SENSEI
DOESN'T KNOW...
...HOW MUCH
MY HEART IS BEATING BEHIND THE CURTAIN
AAAH! WAIT! HEY!!
UHM? UHM?
Today is Sunday
USE THE DRIED SMALL SARDINES FOR THE MISO SOUP STOCK!
AND WHY ARE YOU USING INSTANT POWDER!!
Eeeeh

THE .. THE RESULT WILL DEFINITELY BE THE SAME...
Chemistry!
Math...
WITH JUST THIS LITTLE MISTAKE THE CHEMICAL REACTION'S STEAM WILL TURN INTO A DEADLY POISON.

Kyaaa—! Sensei, you're amaaaazing!!♡
It's like hotel's breakfast!
YOU NEED TO TAKE HOME ECONOMICS AGAIN!


Delicious—!
GASP..! YOU MUSTN'T DO THIS, HIYORI!
IF IT'S LIKE THIS, MY GOOD-WIFE-PLAN IS GOING TO FAIL!
DOOM
Seems like she had planned this.

steam
iron your clothes.♡
I will
Grab
I GREW UP AT HOME WITHOUT EXPERIENCING ANY HARD WORK
MY ABILITY FOR HOUSEWORK IS PRACTICALLY ZERO, SO I'M ONLY A BURDEN TO SENSEI
BY THE WAY, OKAMURA ...
Uhm. Next, next
← Hiyori's work
Weak

BE- BECAUSE ...
MY PARENTS TOLD ME THAT I SHOULD ONLY WEAR WHITE!
DO YOU LIKE WHITE UNDER-WEAR?
KYAAAH!
I FORGOT TO PUT AWAY THE LAUNDRY!
SENSEI IS AN "ADULT" AND
I FEEL LIKE THERE'S ABSOLUTELY NOTHING I CAN DO -
SIGH
IT'S A LIE, A LIIIEE!
I SEEM LIKE A CHILD, ANYWAY!
tahhaah tahhaah

THE THINGS THAT ARE WRITTEN ON THE PAPER
Because I'll be late today
BUY THEM AT THE SUPER MARKET
Ah— Shisaachi found you! ♥
BUT DESPITE THAT...
rustle rustle
OKA-MURA-SENSEI!
whisper
POP
HERE!
rustle
rustle
blush
LIVING WITH SENSEI
IS FUN.
SOME-HOW
IT SEEMS LIKE WE'RE REALLY MARRIED...
ONIONS
POTATOES
...

I'll try and eat
a little bit
AH! MUM?
YES, I'M FINE!
P-
P
R
R
R
R
From Antwerp
*T/N: A SALTWATER FISH, KIND OF SALMON
It's a challenge.
FOR EXAMPLE DESPITE THIS, TOO
* Originally a Shishamo
SOB
SOB
...more over only this?
I DON'T NEED A PRESENT
WELL, SAY HELLO TO DAD, WILL YOU?
SO I'M 23 YEARS OLD FROM TODAY ON, HUH...
Thank you
STOP
HEY
SO I GUESS, TODAY'S YOUR BIRTHDAY?
THAT'S RIGHT. I'M ALREADY 23 YEARS
I'M NOT A HIGH SCHOOL STUDENT ANYM-
...

POINT
GET DRESSED UP IMMEDIATELY!
IT'S ALRIGHT ALL MY DRESSES ARE IN THE TRUNK ROOM.
JUST DO SOMETHING!
THE CAKE SHOPS ARE CLOSING ALREADY AND I DON'T HAVE ANY CANDLES EITHER!
TELL ME SOONER!!
THIS ISN'T THE TIME FOR EATING SHISHAMOS!
YOU IDIOT!
kyan
240
WE HAVE NO CHOICE BUT TO TAKE THIS CAKE!
TO GO THROUGH THE TROUBLE TO DRESS UP ONLY FOR THE CONVENIENCE STORE.
WE'RE NOT DONE YET!

NEE . OVER THERE .
NO WAY ...!!
Chemistry Lab
WHY ON EARTH
DID SENSEI COME TO SCHOOL
...17
...18
THERE'S A REASON YOU CAME WITH ME HERE
...23!

.. HAPPY BIRTHDAY
..THAT SENSEI ..
IS DOING ALL THIS FOR ME ..
MAKES ME SEEM A LITTLE LIKE A GEEK, RIGHT?
..TO USE MY OWN INSTRUMENTS USED FOR EXPERIMENTS AS A REPLACEMENT FOR CANDLES ..

I LIKE SENSEI ...!
AH...
UHM.. I...
UHM...!
WHO'S THERE!
AH, I'M SORRY
I'M THE CHEMISTRY TEACHER SHIBASAKI AND...
SHE'S A STUDENT

STUDENT
——SENSEI
I DIDN'T UNDERSTAND IT
IT'S BECAUSE I'M HIS OLD STUDENT, THAT SENSEI IS SO KIND TO ME
I MUSTN'T HAVE FALSE HOPES
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY
YEAH GOOD NIGHT

I CAN'T GO ON THE OTHER SIDE OF THE CURTAIN.
.....
.....!!
AND THERE'S NO WAY THE CURTAIN WOULD BE OPENED...
rattle
THAT TIME I DIDN'T KNOW.
I-B
GIVE SHIBACCHI BACK!!
SENSEI AND ME WALKING TOGETHER.
.... THAT A STUDENT HAD SEEN

THE NEXT DAY SEVERAL STUDENTS BOYCOTTED THE LESSON.
AH, BUT I UNDERSTAND THEIR FEELINGS.
I ONCE BOYCOTTED YAMAOKA-SENSEI IN WHICH I HANDED IN A BLANK PAPER
Kyu
WELL THEN,
I'LL BEGIN WITH THE LESSON
Math I
EH?
YES
AH, MR. LANDLORD
IT ISN'T PAINFUL AT ALL
P
R
R
R
R
AND EVEN IF IT'S ONLY A RUMOR
WE ARE LOVERS

NEE, SHI-BACCHI
IT'S A LIE THAT YOU'RE IN LOVE WITH OKAMURA, RIGHT?!
WE WON'T TAKE OKAMURA'S LESSONS!
gyu
gyu
OI, YOU GUYS! DON'T YOU HAVE CLASSES RIGHT NOW?
WHAT DID YOU COME HERE FOR ?
RATTLE
Chem stry Preparation Room
fsssh
click

BAM
HEY, OKAMURA!
WELCOME HOME, SENSEI.
I'M PREPARING THE BATH RIGHT NOW, SO YOU CAN TAKE A BATH SOON.
I DON'T CARE ABOUT THAT!
More or less or tardy
I HEARD THAT THE STUDENTS ARE MISUNDERSTANDING OUR RELATIONSHIP AND DOING NASTY THINGS TO YOU...!
PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT, SENSEI.
THAT DOESN'T MATTER MUCH.
BESIDES, IT SEEMS LIKE THE REPAIRS IN MY ROOM ARE GOING TO BE FINISHED TODAY.
SO I WILL BE OUT OF HERE TONIGHT.

rustle
THE CURTAIN WAS...!!
AH...

NO
WHY DID HE HAVE TO OPEN IT AT THIS TIME..!!
DON'T LIE!
...I'M CRYING BECAUSE OF SOMETHING THAT HAS NOTHING TO DO WITH YOU, SENSEI...
THAT'S WHY YOU SHOULDN'T WORRY ABOUT IT, PLEASE...!
...YOU'RE CRYING, AREN'T YOU!
I'M CRYING
let go
YOU SHOULD EXPLAIN THE REASON PROPERLY TO EVERYO-
BECAUSE I'M GOING TO BE SEPARATED FROM SENSEI!!
I'M REALLY FINE! PLEASE LEAVE ME ALONE!!
...BUT THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH SENSEI...
I HAVE TO LEAVE QUICKLY
SENSEI SURELY WOULDN'T UNDERSTAND IT...
IT'S ONLY GETTING MORE PAINFUL WITH EVERY SECOND
THANK YOU FOR EVERY-TH-
ANYWAY, TODAY I'LL--
LEAVE THIS PLACE

... SENSEI ...?
——I...
WON'T LET YOU LEAVE!
RIP
SEN-...
...YA-...!!
WHAT ?!?

IYAA ...!
WHAT ...
IS WITH HIM ?!
... WHY ... SUCH A THING..
Rustle
I LIKE YOU.
BE-CAUSE I LIKE YOU!
MY HEAD IS BLANK ...
AH .. SEN.. SE...
THAT'S WHY

... THE PLACES HE TOUCH FEEL HOT
AH... AH...!!
I CAN'T THINK OF ANYTHING ANYMORE ...
... ALL I FEEL IS SENSEI...

ONLY SENSEI
...
SENSEI! IT STILL HUR-... AH!
AH!!
SORRY.
I WANT MORE...
SENSEI'S LOVE THAT I RECEIVE FOR THE FIRST TIME IS PASSIONATE AND SWEET
I'M FEELING STRANGE...!
WHEN I MET YOU AGAIN
AND YOU GREETED ME NORMALLY AGAIN...
SENSEI! PLEASE TAKE CARE OF ME AGAIN!
I'VE BEEN THINKING ABOUT YOU SINCE THAT TIME...
BUT... YOU DESPISED ME...
THAT "IT'S BECAUSE YOU'RE MY STUDENT" I WAS JUST MAKING AN EXCUSE, SO THAT IT'D BE FINE...

I WAS ONLY THINKING ABOUT
WHAT I COULD DO TO GET CLOSER TO YOU..
I DIDN'T DESPISE YOU..
I'VE ALWAYS LIKED YOU.
THAT'S WHY LEAVING THIS PLACE AND BEING SEPARATED WOULD BE SO LONE-...
N...!
I WON'T LET GO OF YOU.
AH ...!
IT HAS ALWAYS BEEN A DREAM TO GO ON THE OTHER SIDE OF THE CURTAIN— AND

... FINALLY ...
MY DREAM BECAME REAL
MY HEART ...
AND MY BODY...
I LOVE YOU, HIYORI
I ALWAYS WANTED TO HOLD YOU ...!
EVERY-THING
GETS UP
... SENSEI ?
TO BE LOVED BY SENSEI...

SPL ASH
EH.
EEEEHHH ?!
—LIKE THAT, THIS TIME SENSEI WILL COME TO LIVE WITH ME
BUT
BETWEEN THE TWO OF US
THERE'S NO CURTAIN ANYMORE...

キョーコのおへや。

ONE

2冊目のコミックスです。。びっくりです。 これもひとえに 読んでくださった方 まわりで

支えてくださった方のおかげです。 ありがとうございます。

ここを書いている少し前、スウェーデンは ストックホルムへ旅立とうと、東京へ出たら

(注・わたくしは高知県在住) 東京で熱出して そのまんま帰ってきました とほほ 。

というわけで なんだか ひきこもりのままです。う 運動しなければ。。

以下 ネタバレ注意の作品ウラ話を ぼつぼつと。

〃カーテン。〜先生と清らかに風邪〜

わたしの考えたタイトルは

「カーテン。」だけでしたが

雑誌掲載時に担当氏が

サブタイトル的に「先生と〜」

と、入れてくれていて、それが

ハマっているくと思ったので

正式タイトルにさせてもらい

ました。 しかもかわいい言葉

ヒネりのうまいんだ

日頃から…見ろ。

ひよりの日記

膝丈下着を

買いにイったんだけど

やっぱり合んない?

こまりました。

Mizutani Kyoko

...Curtain.

Living purely together with Sensei

Story 1: Curtain.

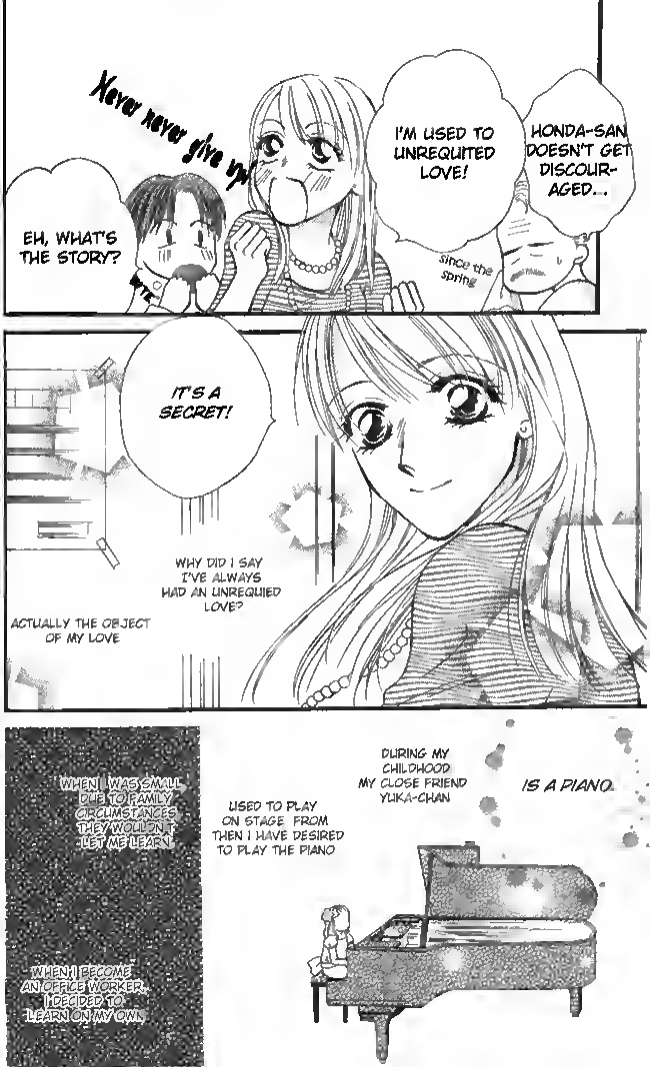
Scanner: love & peace
Translator: Carrie
PR: jupiterpower143
Editor: Carrie
QC: Black_Violet

Lovers Dream
Needs you!
Japanese (& Chinese) Translators
Cleaners, Typesetters, Editors
Please apply and help us!
http://z8.invisionfree.com/loversdream

Duet
Rendan

SAWAKI-SAN
Invoice
SEAL THIS DOCUMENT----
WHILE YOU'RE AT IT!
COULD YOU TEACH ME YOUR MAIL ADRESS?!!
scratch scratch
Exposed
NOT THAT,YOU'RE THE PRIVATE ONE
UMM...
SAWAKI-SAN, PLEASE ATTEND
TO DAISHI'S BLOOD TESTING TYPE TEST IMMEDIATELY!
THAT'S WRITTEN ON THE REASEARCH MEMBER'S LIST
yes
Research members contacts
Blood!?

AH... SAWAKI-SA...
KOU-CHAN'S ENTERED THE EXAM ROOM
He won't come out again today?
THAT'S TOO BAD HONDA-SAN.
Do you want to come over?
meow
scratch
scratch
THIS IS PREFECTURE'S SCIENCE RESEARCH BUILDING
Sawaki Koutaro(27) is a blood researcher
THIS WORKING PERSON IS QUITE UNSOCIABLE
... HONDA-SAN
HOWEVER, OFFICE WORKER HONDA EMA (20)
To my white knight staring through micro-scope
I wonder if taking candidat shots is bad....
Information tech
LOVE...!


Never never give up!
EH, WHAT'S THE STORY?
I'M USED TO UNREQUITED LOVE!
since the spring
HONDA-SAN DOESN'T GET DISCOUR-AGED...
IT'S A SECRET!
WHY DID I SAY I'VE ALWAYS HAD AN UNREQUIED LOVE?
ACTUALLY THE OBJECT OF MY LOVE
WHEN I WAS SMALL DUE TO FAMILY CIRCUMSTANCES THEY WOULDN'T LET ME LEARN
WHEN I BECOME AN OFFICE WORKER... I DECIDED TO LEARN ON MY OWN.
USED TO PLAY ON STAGE FROM THEN I HAVE DESIRED TO PLAY THE PIANO
DURING MY CHILDHOOD MY CLOSE FRIEND YUKA-CHAN
IS A PIANO.

HOW... HOW...
AMAZING
STEP
Thump
Thump
IS RITSU-CHAN SENSEI PLAYING AGAIN!?
ah
YET AGAIN CLOSE TO MY COMPANY
FOUND THIS PLACE
FUJITA
Fujita Ritsuko piano classroom
BRILLIANT
CHOPIN----

MY WHITE KNIGHT IS PLAYING THE PIANO !!
STAND
-----WHITE KNIGHT!?

SA... SAWAK SA..
SLAM!
UWAH. HONDA-SAN
LOOK WHAT HAPPEND TO ME!!
RITSU-CHAN SENSEI...!
that second daughter
I COLLIDED WITH A CAR ON MY BIKE
ISN'T THE SCHOOL'S FIRST STUDENT'S PERFORMANCE IN MONTH..
YES THAT'S RIGHT-----
RITSU-CHAN SENSEI
THEN OUR PLANS TO PRACTICE DUETS...

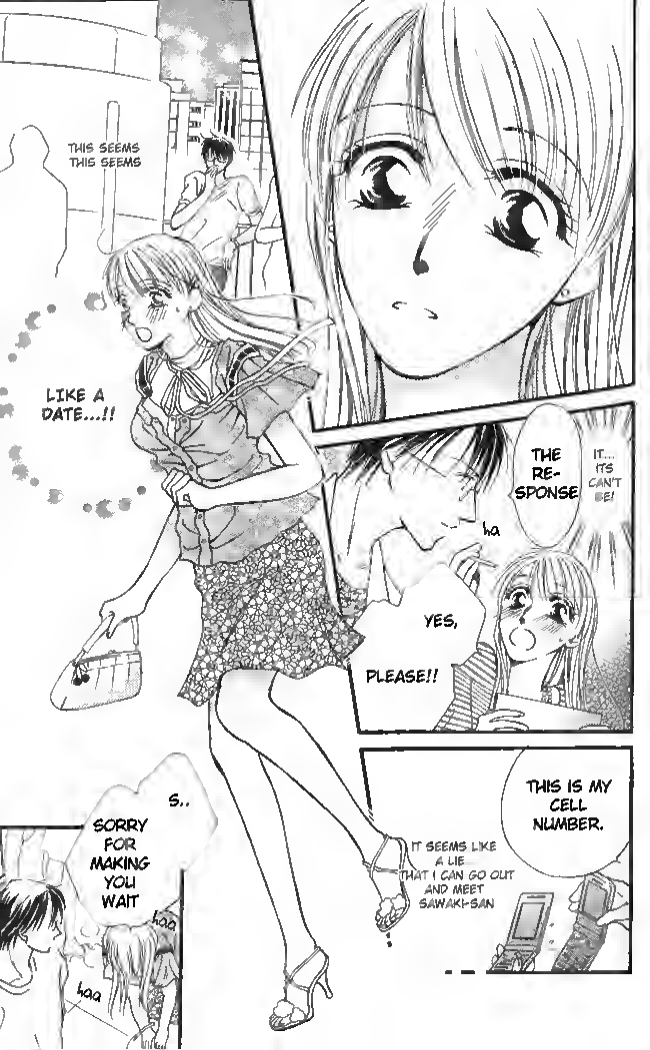
SO! THAT!
FOR THIS MONTH HONDA-SAN'S PARTNER AND COACH IS
scratch scratch
OLDER BROTHER. PLEASE ALLOW SAWAKI KOUTARO TO TRY!
He even has a piano teaching certificate
Eeeeeeeh!!
---FOR THAT REASON
BEACUSE I'LL COME A BE YOUR PARTNER DURING WORK BREAKS, LET'S DO OUR BEST.

WH...
BECAUSE IT'S REALLY INTERESTING WHEN FOUND OUT!
IT'S BECAUSE WHEN SHE GOT MARRIED HER FAMILY NAME CHANGED--
Surname → Family name
I DIDN'T KNOW...
Youth variation
INCIDENTALLY I WAS ALSO FORBIDDEN SAY ANYTHING-.
MY HEAD IS STILL CONFUSED
What the hell!!
...TUNE IS...
TO WEAR BEAUTIFUL WESTERN CLOTHING AND BASK IN THE SPOTLIGHT♡
THEN WHAT ABOUT THE PERFOR...
I DON'T GET IT..!
Actually the performance is here!! No spotlight!!
IT'S ONLY BEEN TWO MONTHS SINCE I STARTED PLAYING!
Twinkle Twinkle Little Star
CHERRY
Duets Even a Monkey Can Do
Etude

WELL, SHALL WE START?
HMPH. SAWAKI-SAN DOESN'T UNDERSTAND A GIRL'S HEART----
...
THIS ISN'T--
THUMP
WAIT--
---WHAT'S WRONG
HEY
TO CLOSE---
THUMP
FIRST IS DO!
PO N
K..
KYAAAA!!

I WONDER WHAT'S WRONG----?
WHAAAAT?
WELL, LET'S START FOR REAL
I DIDN'T KNOW
SAWAKI-SAN IS
PRETTY MEAN
SOMEHOW!
IT SEEMS LIKE HE'S MAKING FUN OF ME
.....

I couldn't properly play most of it
TSK
IT WAS MORE LIKE BOKO BOKO LITTLE STAR
INSTEAD OF CALLING IT TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR
I HEARD FROM RITSUKO,
PIANO WAS THANKS TO SAWAKI-SAN
YOU DON'T HAVE PIANO.
AH... YES...
'N ACQUAINTANCE OF MINE SELL USED PIANOS.
FUU
NEXT SUNDAY
SHALL WE GO LOOK AT THEM TOGETHER?
LATELY, I'VE BEEN THINKING OF BUYING ONE BUT....
I DON'T KNOW TOO MUCH..


THIS SEEMS
THIS SEEMS
LIKE A DATE...!!
THE RE-SPONSE
IT... ITS CAN'T BE!
ha
YES, PLEASE!!
THIS IS MY CELL NUMBER.
IT SEEMS LIKE A LIE THAT I CAN GO OUT AND MEET SAWAKI-SAN
S..
SORRY FOR MAKING YOU WAIT
haa
haa

-----EHH
DIFFERENT FROM USUAL. SOMEHOW CUTE.
scratch scratch
-----THE SAME AS ALWAYS.....
I DON'T WORRY ABOUT IT..!
REALLY HAPPY
SAWAKI-SAN IS

Used piano center
KYAAA. SO MANY PIANO'S----!
PLEASE, FREELY LOOK.
STEINWAY...
MEOW
MEOW
SFX: BI
---THAT CALLED, "STEPPED ON CAT"?
BI
↑ STORE PERSON
HIGH-CLASS PIANO MANUFACTURER'S NAME
Satisfaction

IT'S JAZZ...
BILL EVANS RIGHT?
THE OVERLAPPNG NOTES
SEEM LIKE CONFESSION WHISPERED INTO THE EAR...
I WONDER I SAWAKI-SAN
CAN CONFESS TO PERSON HE LIKES LIKE THIS
I'M GLAD I FOUND A GOOD ONE♡
THANK YOU VERY MUCH!

Fu Fu Fu
WITH THIS CHOPIN'S BALLAD NUMBER ONE MAY BE CLOSE. ♡
LIKE! LOVE! IT'S MY FAVORITE!
DON'T LAUGHT AT ME!
I know it's a difficult piece that usually takes years to practice so
NOPE, NOT LAUGHING
---YOU LIKE CHOPIN?
TO THE EXTENT THAT IF A GUY PLAYED CHOPIN IN-FRONT OF ME...
I WOULD PROBABLY FALL IN LOVE...
SIMPLE AS EVER!
...BUT
I DON'T PARTICU-LARLY DISLIKE SIMPLE.
EVERY DAY, DOING COMPLICATED WORK...

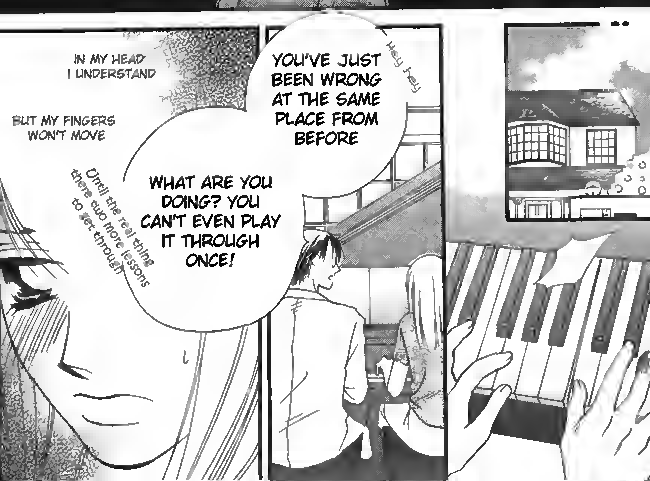
I THINK...
THAT TYPE OF THING IS GOOD---
Thump...?
LOVE HIM..
Thump
I WANT TO BE WITH SAWAKI-SAN MORE..
Thump
UMM... HOW DOES GOING FOR TEA SOUND?
Thump

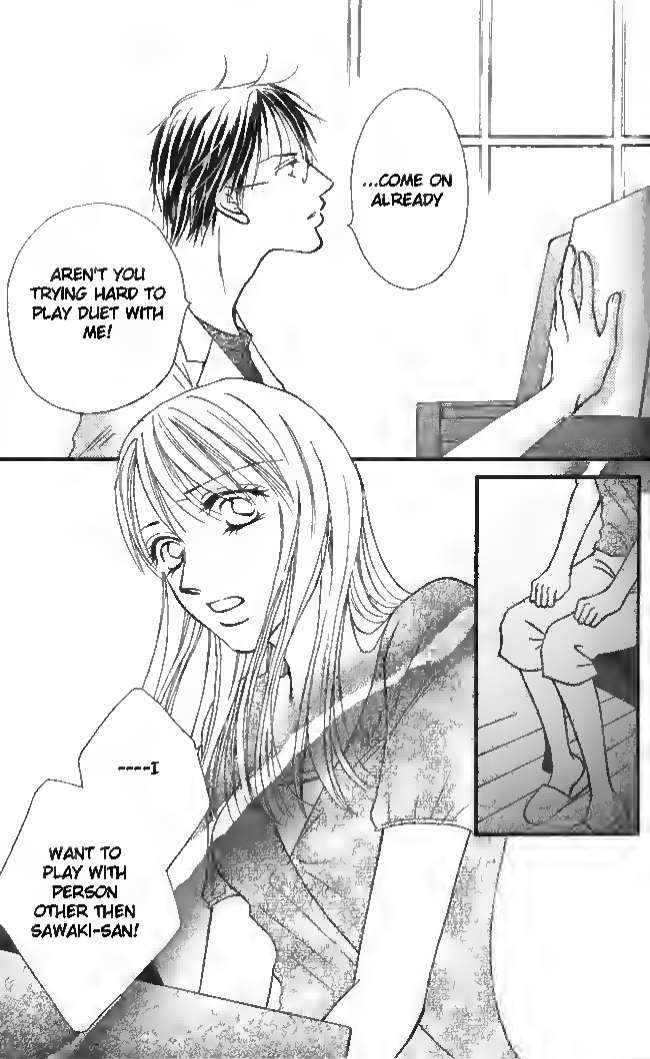
IT'S ABOUT TIME TO RETURN
SORRY BUT,
THIS IS AS FAR AS I CAN ESCORT YOU.
UWA.
AH,
I SEE... THAT'S RIGHT...
CLEARLY SETTING THE LIMIT
SEE YOU.
AT RITSUKO'S CLASSROOM.

EVEN THOUGH I THOUGH I GOT CLOSE

COMPLETLY

MISTAKEN..


IN MY HEAD I UNDERSTAND
BUT MY FINGERS WON'T MOVE
Until the real thing there are more lessons to get through
WHAT ARE YOU DOING? YOU CAN'T EVEN PLAY IT THROUGH ONCE!
YOU'VE JUST BEEN WRONG AT THE SAME PLACE FROM BEFORE
Hey, listen


...COME ON ALREADY
AREN'T YOU TRYING HARD TO PLAY DUET WITH ME!
----I
WANT TO PLAY WITH PERSON OTHER THEN SAWAKI-SAN!

SAWAKI-SAN IS
PLAYING WITH MY FEELINGS---
EVEN THOUGH HE DOESN'T
WHAT! ALWAYS PLAYING AROUND WITH PEOPLE...!
IS THAT TYPE OF THING FUN!?
ANYWAY I...
WITH SAWAKI-SAN. .UNPLEASEANT...!
PLAN TO RETURN THEM
UNDERSTOOD.
DON'T WANT TO CAUSE WORRY FOR RITSUKO.
IF FOR THE NEXT LESSON I'M NOT ACCEPTABLE, I'LL TELL HER TO SEARCH FOR SOMEONE ELSE
SAWAKI-SAN IS HOWEVER YOU LOOK AT IT AN ADULT

EVEN THOUGH YOU GOT THAT PIANO YOU WANTED SO MUCH
YOU HAVEN'T EVEN PLAY IT---...
EMA
DID SOME-THING HAPPEN?
WHAT'S WRONG ?
BECAUSE OF ME
WE CAN'T
MEET LIKE THAT ANYMORE
-----I'M---
AN IDIOT----

I could see you there
What happened, everyone!
NO...
BECAUSE OF... AN INCIDENT... ...FOR WHOLE MONTH... WITHOUT ANY BREAKS...
Currently... peak of... ...fatigue
F.R.S. RESEARCH ROOM
UMM...
knock knock
IT'S ABOUT SETTLING THE TRAVELING... EXPENSES
Gachaa
Ugo...
OF COURSE. WERE AT WORK
OH... YEAH
THAT THEY WERE THIS BUSY.
I DIDN'T KNOW
WHAT...
EVEN ON SUNDAY...?

THIS IS AS FAR AS I CAN ESCORT YOU
SAWAKI-SAN!
鑑定室
EVEN KOU-CHAN
IN FACT I DON'T THINK HE'S BEEN HOME FOR A WEEK---

THAT TIME IT WAS BECAUSE OF WORK!
BUSY
HE TAUGHT
ME THE PIANO
---SAWAKI-SAN EVEN THOUGH HE WAS EXTREMLY---!
HUG
BUT ANY MORE THAN THIS
FOR SAWAKI-SAN
I CAN'T BE BOTHER
PLEASE...
JUST THIS ONCE, LET ME INTO THE LAB..!!
I'M SORRY
YOU WANTED TO RETURN TO YOUR PARTNERS

HAVE TO DO MY BEST AT PIANO...!
FROM NOW...
She's my friend from music school.
You're new partner.
THIS IS BAD!!!
Fujita Ryouko piano classroom recital

EVEN THOUGH I WISHED THIS I GUESS IT CAN BE HELPED--
HONDA-SAN
ARE YOU READY ?
pachi
pachi
I'M MESS!!
I W. INTED
SAWAKI-SAN TO COME---!!
---SOMEHOW I MADE IT...

SAWAKI-SAN!?
THOUGH I'M SERIOUSLY BUSY
EVEN THOUGH YOU SAID YOU WANTED TO SWITCH PARTNERS
I'M NOT HANDING IT OVER FOR THE PERFORMANCE
NOW, I WONDER IF YOU CAN MAKE IT TO THE END TODAY. ☆
pachi
pachi
pachi
FOR A MOMENT
THE TENSION ADJUSTED...

SO HAPPY... TOGETHER WITH SAWAKI-SAN, MY SOUND IS
FOR THE FIRST TIME IN SYNCE...
IT'S BECOMING
TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR
I WONDER WHAT HE'S
DOING IN FRONT OF THAT PIANO...
SAWAKI-SAN?
SAWA-KI-SAN IS
STARTING A NEW SONG
even though everyone were outside
AH!
THIS IS MY BROTHER'S 18TH!

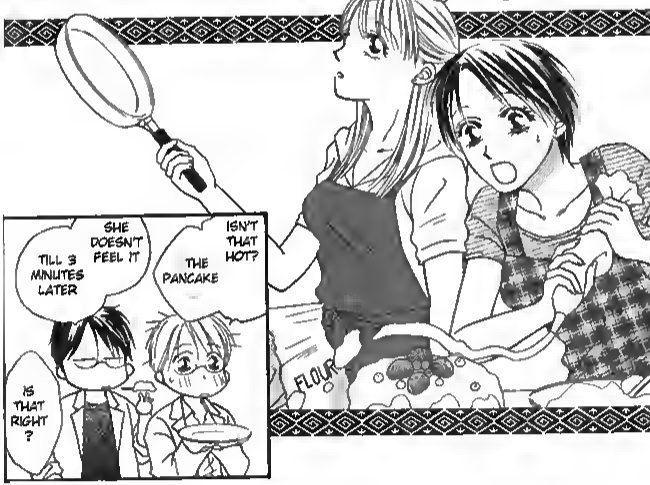
Reiun Manga
ENTIRELY
IF A GUY PLAYED CHOPIN IN FRONT OF ME...
I WOULD PROBABLY FALL IN LOVE
PASSIONATELY
CHOPIN'S
FIRST BALLAD...!!
SAWAKI-SAN...!!
THAT PERSON IS NOT HONEST AT ALL.
THE TROUBLE WITH HONDA-SAN
IS THAT DESPITE THE FACT THAT SHE HERSELF SAID "LOOK" FROM OVER THERE

...NN...
HOT
LIPS
NO
SUDDENLY
IS THIS
REALLY
ALWAYS, ALWAYS BEAUTIFUL
TODAY TOO, REALLY BEAUTIFUL
IN ORDER TO COME
I HAVEN'T SLEPT FOR 3 DAYS

COULD SAWAKI-SAN
SORRY BUT,
THEREFORE I CAN'T STOP
I WONDER IF YOU COULD TAKE OFF THESE CUTE CLOTHES!!
...UH!?
AH, BUT
IF IT'S SAWAKI-SAN
ANYTHING'S OKAY----...
-----NOW!
WA...IT.. BULLY----!!
BE OVERBEARINGLY SELFISH
--------COULD HE
EH...
WAIT... A BIT...

恋舞～れんだん～

ピアノのシーンを描くにあたって、多くの方に協力していただきました。ありがとうございました！カオスですみません…。でも　ピアノ弾ける男って　ヒキョーだわよわ(笑)(ピアノに限らず一楽器　)それだけで「ええこーえとか見うの一わたし一。ショパンのバラード第1番　大好きです。わたしが。　エヴァンスも　大好きです。というわけで好きなものばかりで作った作品。

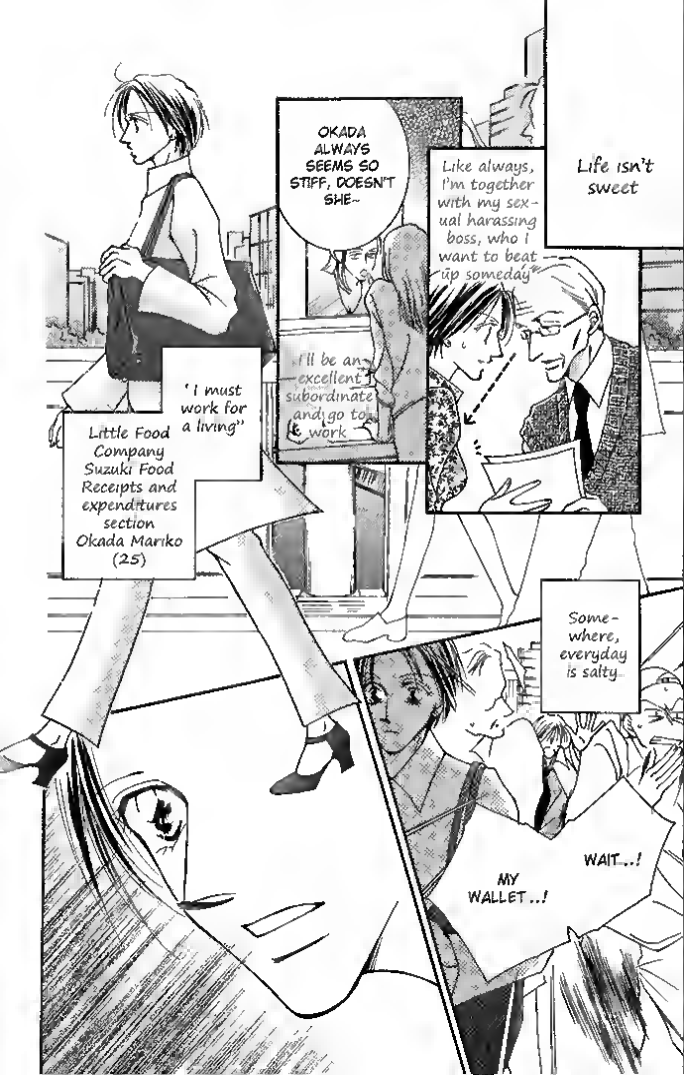


DON'T JUST ACCEPT IT

あなたにも甘い日々を

表紙がすっごい気に入ってます。(下手なんですけどー)フルーツ　特にベリー類、指くわえて食べるのそ大　好きなんです。このコミックスの自次のイラストもベリーづくし一。研究室とか実験室の資料室とかは K大農学部の皆様にほんっとうにお世話になりました。助かりました。清四郎は　わたしには珍しく　男性ボケキャラでした。

あなたにも
甘い日々を
Sweet days for you, too.


Life isn't sweet
Like always, I'm together with my sexual harassing boss, who I want to beat up someday
I'll be an excellent subordinate and go to work
OKADA ALWAYS SEEMS SO STIFF, DOESN'T SHE~
"I must work for a living"
Little Food Company Suzuki Food Receipts and expenditures section Okada Mariko (25)
Somewhere, everyday is salty
WAIT..!
MY WALLET..!

WHA
CK...
UH-
UHM..!
Uwah That was a clean hit!
Contains a notebook
I'M SORRY, ARE YOU ALRIGHT?
Stir
.WHY ARE YOU APOLOGIZING.?
Even though your wallet was stolen by this guy—
Stir
Even though there's even such a happy-go-lucky person in this world

My day is always like that
OKADA-KUN
Come Come
I got it wrong again
That damn Masudai
I play the staring game with numbers at the company everyday,
people also say I am not sociable
Reception Room
INVESTI-GATION
YOU! SAID?
INSIDE
TOP SECRET
I have to change it
THEREFORE, WE SUSPECT HIM OF MISAPPROPRIATION OF EXPENSES!
MISAP-PROPRIA-TION?!
BECAUSE WE'RE GOING INTO THE RED?
HE HAS THE KNOW-HOW, AND THE RESEARCH EXPENSES AREN'T THAT LARGE EVERY YEAR.
HIS WORK IS "IMPROVE-MENT OF SPICES", RIGHT?
HE'S THE SCHOLAR OF OUR COMPANY CALLED SUZUKI SEISHIROU
COMPARED TO THE CONTENTS OF HIS WORK, THE AMOUNT OF MONEY HE S USING FOR RESEARCH IS ABNORMAL
Here is his data

About this matter...
For my own sake as well as for the company's sake
I must give my best--!
YES...!
This time I'll forgive this pervert!
Could it be that I'm being accepted at work?
What should I do?
Grab
IT'S BECAUSE OF THAT! OKADA-KUN!
I WANT YOU TO CHECK UP ON HIM!
OUR EVERY-DAY WAY OF WORKING IS IN YOUR CAPABLE HANDS!
OH...
FROM THIS MORNING.

Suzuki Seishirou
The happy-go-lucky person from this morning
I'M OKADA MARIKO FROM THE RECEIPTS AND EXPENDITURES SECTION
I'D LIKE TO TALK TO YOU A LITTLE BIT
DO YOU HAVE SOME TIME RIGHT NOW?
Click Click
This way please
THANK YOU VERY MUCH
Mug
FIRST OF ALL, COFFEE
Do Do Do Do
HM.. ?
Isn't it a little strange?
Actually this is the first time I've come in contact with a person who's doing research
Coffee Otaku
THIS COFFEE TASTES SO GOOD! IT'S REALLY DELICIOUS!
Eh Where are the beans from?
REFRESHED!
IT'S "Seishirou Blend"!
I'VE BEEN DOING RESEARCH IN THIS PLACE FOR ONE YEAR!
THIS IS A CAKE I MADE HERE TOO ♡

YOUR WORK ISN'T RESEARCHING ON COFFEE AND SWEETS, BUT THE IMPROVEMENT OF THE SPICES, ISN'T IT?
PLEASE DO YOUR WORK SERIOUSLY, WOOOOORK!
Eight Flavor Chili Pepper
DO YOU UNDERSTAND THAT?
TO CHECK IF YOU ARE DOING YOUR WORK PROPERLY,
AND IN DIFFICULT TIMES
WHETHER YOU WASTE THE COMPANY'S MONEY, THAT'S THE REASON WHY I'VE COME HERE!

TOMORROW I'M GOING TO COME AGAIN!
UNTIL THEN PREPARE THE MATERIALS TO OUR SATISFACTION, PLEASE!
UHM
AT LEAST, TRY SOME...
ONE
I DON'T WANT ANY...!
SLAM!
What's with that guy!
Even though there are people like me who always do their work so diligently!
On the other hand there are still such slacking employees
Since the situation is like this, I'll show that he has committed an injustice and beat some character into him!
HOW WAS IT? OKADA-KUN.
Receipts and Expenditures
How was this? How was it?
IT SEEMS LIKE HE DIDN'T RESEARCH A BIT ABOUT THE SPICES..
HO...
I WONDER IF THERE'S A POSSIBILITY THAT HE'S DOING SOMETHING ELSE.
PLEASE CHECK IT OUT, OKADA-SAN
YES...!
That's right, I'll do my best!

LP by uuu *rose bleed*...#saints#

A RESEARCH ON A SEASONAL FRUIT TART!
OH, ! HOW WONDER-FUL...!
BOTH.
THAT'S WHY I TOLD YOU TO NOT WASTE THE COMPANY'S MONEY!
AND YOUR OVERTIME WORK PAY IS ALSO WASTED!
WELL, SINCE I HAVE A FIXED SALARY, I DON'T GET ANY MONEY FOR OVER-TIME...
AS FOR YOU Calm down
DON'T QUIBB-...
Push

PLEASE LET ME SEE!
I'M FINE.. PLEASE LEAVE ME ALONE.!
LET ME LOOK AT IT, PLEASE
MARIKO-SAN...!
HOT...!
IT WOULD BE REALLY BAD
IF THERE'S AN INJURY LEFT ON A WOMAN'S SKIN!

※A lab next-door
Just now, I suddenly became aware that this person is a man.
What should I do?
~Hmmph~
He's so strong, I can't fight against him.
My
Heart is beating really fast right now!
Thump
Thump

IT'S A CURE-ALL ALOE LEAF
It's good for burns.
WHAT IS THIS...?
LET'S PUT THIS ON FOR A SHORT WHILE

I GROW THEM IN THE LAB.

DON'T YOU HAVE A SENSE OF GUILT?
... YOU REALLY DO WHATEVER YOU WANT, DON'T YOU..

—MARIKO-SAN,
AREN'T YOU DOING THE THINGS YOU LIKE?

No !
Slam
THERE'S NOTHING I LIKE
I'M JUST A SIMPLE EMPLOYEE
WHO'S ONLY PLAYING THE STARING GAME WITH NUMBERS
I THINK, FROM YOUR VIEW
IT MUST BE A VERY BORING LIFE
Kisa
IT'S JUST BY CHANCE
THAT THINGS I LIKE AND THINGS I CAN DO ARE ALLOWED
FROM MY POINT OF VIEW
I THINK THAT YOU TAKE WORK AS WORK
AND COME HERE FULLY AWARE OF YOUR DUTY IT'S REALLY AMAZING

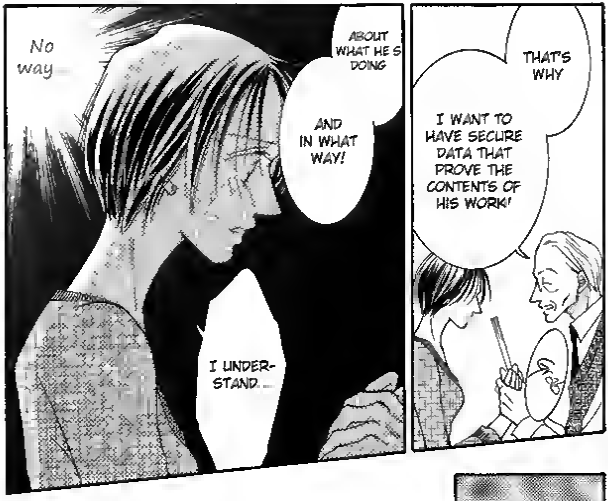
Fuu~
MOREOVER "THAT" MORNING YOU WEREN'T ABLE TO PRETEND THAT YOU DIDN'T SEE IT.
YOU'RE A KIND PERSON.
This person's time passes really slow and
his words are
really kind.

NO WAY...
JUST...
Because the wheat flour exploded once.
Wheat Flour
No smoking
"NO SMOKING"?
AHH
OH NO.
I
YOU FINALLY LAUGHED.
PARDON ME..!

MARIKO-SAN
—FOR 30 MINUTES - NO
10 MINUTES WOULD BE FINE
MAKE YOURSELF AT HOME, PLEASE.
So I wasn't laughed at
I hadn't
It's delicious!
I don't like the perverted department head and
That woman who doesn't do her work seriously
and I don't like work that wichte ther
But I am taking work as a reason "for living" and I am still unable to do anything.
In truth, it's that kind of me that I hate the most.

I'm weird
THANKS FOR EVERYTHING TODAY!
TOMORROW! TOMORROW I'LL COME AGAIN!
MAKE SURE THAT YOU CAN PROVE YOUR EXPENSES ARE "RIGHT"!
SO UNTIL THEN, DEFINITELY
This person
I want to see him more often
I GOT IT
SEE YOU TOMORROW THEN

BECAUSE TOMORROW'S THE MEETING OF THE DIRECTORS AND
I'M PLANNING ON GETTING HIM INSPECTED AND DISMISSED
OKADA-KUN!
YOU STILL DON'T KNOW?!
PLEASE GIVE ME A LITTLE MORE TIME...
YOU HAVE ONE DAY LEFT!


No way...
ABOUT WHAT HE'S DOING
AND IN WHAT WAY!
I UNDERSTAND...
THAT'S WHY
I WANT TO HAVE SECURE DATA THAT PROVE THE CONTENTS OF HIS WORK!

No way...
So it was a investigation for a dismissal?
What now?
I have to do something!
If it gets exposed that he is spending the whole day doing such things
Seishirou-san
Will disappear from this company...!
Suzaki Seishirou

SEISHI ROU-SAN!
SEISHI ROU-SAN!
SEISHI ROU-SAN!!
OPEN..!!
HE ISN'T HERE..?
SORRY...!
SEISHIROU-SAN...!
BAM
If it's Seishirou-san, we won't get anywhere
I somehow must find a trace of what he's doing at work..!
Please! There's got to be something!
click...

I'M SORRY..
BUT I...
MARIKO-SAN
WHAT ARE YOU DOING?
I WANT TO KNOW ABOUT YOUR WORK!
ABOUT WHAT YOU'RE DOING..
AND WHAT THINGS YOU SPEND MONEY ON!
WHAT YOU'RE DOING MARIKO-SAN,
IS SIMPLY INDUSTRIAL SPYING!

SEISHIROU-SAN
LIFE ISN'T SWEET
DOING THINGS YOU WANT TO DO,
AND EXPECTING THAT TO BE PERMITTED THE COMPANY ISN'T THAT SWEET!
IF SO,
THEN DON'T MAKE SWEETS SO CARE FREELY
It doesn't reach
Seishirou-san
---I DON'T KNOW ANYMORE!
QUICKLY,
GET FIRED AND WHATEVER ELSE!

SLAM!!
Seishirou-san is an idiot
I'm an idiot...
.. GET FIRED?
ME?
Reception Room
BOSS, I'M SORRY.
I DIDN'T GET TO KNOW IN THE END
PAT PAT
DON'T "I'M SORRY" ME!
I'LL BE IN TROUBLE IF IT'S LIKE THIS!!
I'M SORRY...
I couldn't protect Seishirou-san
and I couldn't do my own work.

BOSS, THIS SEXUAL HARASSMENT, CAN'T YOU DO ANYTHING ABOUT IT?
...I'VE ALREADY THOUGHT THIS BEFORE, BUT...
Really angry now!
Clench
I'm
I WONDER IF IT WOULD HAVE BEEN BETTER TO ASK MASUDA-KUN TO DO IT...!
EVEN THOUGH I THOUGHT THAT RESEARCHERS WERE WEAK TO THE STOIC TYPE LIKE YOU
OH WELL!!
SEX Grope
FOR EXAMPLE THIS HUGE CHEST!
AH? WHAT SEXUAL HARASSMENT?! WHAT?!
A FOOLISH WOMAN LIKE YOU WHO'S GOT NOTHING BUT WORK AND APPEARANCE
IS TELLING ME TO AT LEAST MAKE EFFECTIVELY USE OF WHAT SHE POSSESSES, RIGHT!

SFX Slam
Why can't I do anything ?!
Even the cat in my heart
y voice
st won't
ame out
Sei
shirou-
San?

SFX whoosh
Grab
EH?
EHH?!
Thump

THUD...
Clunk!
SE-
SEISHIROU-SAN...?!
I'M SORRY THAT I COULDN'T DO ANYTHING ELSE THAN JUDO...
No, that was more than enough!
BUT AFTER TAKING ADVANTAGE OF YOU,
TO INSULT YOU AS WELL, MARIKO-SAN
----I WON'T FORGIVE HIM FOR THAT!
Thump
OH, THAT WAS INCREDIBLE, SEISHIRO-KUN!
SEISHIROU-SAN
Thump
EXECUTIVE DIRECTOR
MANAGING DIRECTOR !

SEISHIROU-KUN'S RESEARCH THAT YOU WERE AFTER...
I'M SORRY BUT THIS "Non-cavity sweetener"♡ IS GOING TO BE PUBLISHED ON A LARGE SCALE TODAY!♪
THEREFORE YOU CAN NO LONGER TAKE IT WITH YOU WHEN YOU MOVE TO OUR RIVAL COMPANY.
AJINOMAE FOODS ♡
We already got all the patents!
NO WAY... AAAAAAAAH!
SHO
CK
I THOUGHT IT WAS STRANGE
THIS INTERNAL INVESTIGATION
SINCE MY RESEARCH IS CONFIDENTIAL AFFAIRS
BECAUSE YOUR BOSS WANTED TO ACQUIRE ANY INFORMATION ABOUT SEISHIROU-KUN'S RESEARCH
HE TOOK ADVANTAGE OF YOU
YOU DON'T UNDERSTAND, DO YOU?
?
?
So after all it really was industrial spying
...IS THE RESEARCH... SO GREAT?
AS YOU KNOW WE ARE DEEP IN THE RED, BUT
NEXT YEAR DUE TO HIS RESEARCH

WE EXPECT TO BE APPROXIMATELY 5 BILLION* IN THE BLACK.
5 Billion...?!
BEING AN INDUSTRIAL SPY
AND COMMITTING HARASSMENT,
EVEN DISMISSAL WILL BE TOO SOFT FOR YOUR PENALTY!
FORGIVE ME FOR HAVING DOUBTED YOU FOR EVEN A MOMENT, MARIKO-SAN
Suzuki Sesshu
*5 Billion = ¥5 billion = about $40 Million USD

Pavlova with Strawberries
RIGHT NOW,
I'M USING THIS SWEETENER TO DO RESEARCH ON "NON-CALISING CAVITY-CANDIES".
I am the one who should apologize
Seishirou-san who is so amazing
"But then" "I'll free as well"
MARI-KO-SAN?
. I'M A LITTLE... DISAPPOINTED IN MYSELF...
IT'S NOT LIKE I GOT PRAISED FOR MY ABILITIES
AND EVEN WHEN I GOT TOUCHED BY MY BOSS LIKE THAT, I WASN'T ABLE TO MOVE A BIT.
I ACTUALLY
WASN'T ABLE TO DO ANYTHING

Thump
SE-
SEISHI ROU-SAN?
Thump
IT'S NORMAL FOR PEOPLE
TO BECOME UNABLE TO DO ANYTHING WHEN HORRIBLY FRIGHTENED
THAT'S WHY, EVEN THOUGH I THOUGHT IT WAS STRANGE,
I LET YOU ENTER THE ROOM.
I AM GRATEFUL TO THAT BOSS
HE LET ME MEET YOU.
THE PERSON I FELL IN LOVE WITH AT FIRST SIGHT THAT DAY
...ME TOO!
I'M ALSO GRATEFUL...!

...BY THE WAY SEISHIROU-SAN,
YOU SMOKED AGAIN, RIGHT?
Right now I'm grateful to death that I happened to meet you
Sometimes life becomes even this sweet
CAN I CONTINUE COMING HERE?
From now on, I'll look forward with confidence.
IF IT'S POSSIBLE, PLEASE MEET ME OUTSIDE THIS PLACE AS WELL
〈あなたにも甘い日々を〉＊おわり＊プチコミック2005年＊月＊日掲載

Mizutani Kyoko

...Curtain.

Living purely together with Sensei

Scanner: love & peace
Translator: Carrie
PRer: jupiterpower143
Editor: love & peace
QCer: Black_Violet

Lovers Dream

http://z18.invisionfree.com/loversdream

Lovers Dream
Needs you!
Japanese (& Chinese) Translators
Cleaners, Typesetters, Editors
Please apply and help us!
http://z8.invisionfree.com/loversdream

愛欲画法
Impassioned Drawing

IT'S IMPOSSIBLE THAT I'D GIVE MYSELF TO SOMEONE.
I LIKE MY JOB, SO I DON'T NEED ANYTHING WHICH GETS IN THE WAY OF MY CAREER.
..I CAN'T SAY SOMETHING LIKE THAT.
"I CAN'T LIVE WITHOUT YOU"
LARGE CONSTRUCTION FIRM
HEAD OFFICE DESIGN DEPARTMENT
REGISTERED ARCHITECT
SHIMAZAKI RIKAKO (28)
THE WEIRD ORNAMENT ON THIS ROOFTOP. ISN'T IT UNNECESSARY?
THIS BUILDING IS GOING TO BE THE CITY'S LANDMARK,
THAT'S WHY I THINK IT'S NECESSARY THAT THEY GO TOGETHER.
THE FIRST MEETING BETWEEN SOMEONE LIKE ME AND MIZUNO MANABU (25) WAS THE WORST

5 MONTHS AGO, SURE, I WAS LATE ON THAT MONDAY
TODAY, SOMEONE NEW
IS MOVING IN...
I'M SORRY FOR BEING LATE
UHHMM. YOU'VE COME FROM THE BRANCH OFFICE IN OSAKA, RIGHT?
AH! Shimazaki-kun!
GREAT TIMING, I WAS JUST LOOKING FOR YOU
IF YOU TORE OFF ONE LAYER OF YOUR HEAVY MAKE-UP,
YOU WOULDN'T COME LATE, WOULD YOU?

UNFORTUNATELY
THE REASON FOR ME COMING LATE IS SOMETHING ELSE
SURE, IT TAKES SOME TIME TO CREATE SUCH AN APPEARANCE, BUT
MORE THAN OTHER PEOPLE, I DO HAVE THE PRIDE OF WAKING UP EARLY TO PUT ON MAKE-UP!

DO
AG
BEFORE TAKING CARE OF YOUR OWN FACE SO ELABORATELY
IT'D BE BETTER TO THINK ABOUT THE BUILDING'S DESIGN.
YOUR DESIGN IS A LITTLE PLAIN AND STIFF, SHIMAZAKI SAN

SAME BUILDING BASE
MIZUNO'S→
←RIKACO'S
YOU'RE PERFECT AT PLANNING, BUT
MIZUNO-KUN'S DESIGNS ARE AMAZING THOUGH.
YOU TWO ARE LIKE WATER AND OIL.
YOUR DESIGNS ARE ALWAYS ONE STEP BEHIND.
THAT'S WHY I THOUGHT
YOU TWO TEAMED UP FOR THE NEXT COMPANY COMPETITION ...
Uneven couple
SULK
slurp
BUT THE COMPETITION TO MAKING A DESIGN FOR RECONSTRUCTING THE S-COMPANY'S BUILDING IS THE MOST IMPORTANT PROJECT THIS YEAR I'M GOING DO TO MY BEST!
Career up!!
SHIMAZAKI-SAN!
EMI-CHAN!
EMI-CHAN FROM THE OFFICE
FIRST YEAR AT OUR COMPANY
WHO IS IT?
Isn't he here?
DO YOU KNOW WHERE MIZUNO-SAN IS?
EEEHH ...!!
MIZUNO'S GOT A COLD, SO HE TOOK THE DAY OFF TODAY!
HE PROBABLY CAN'T TAKE CARE OF HIMSELF ...!
KE...!

SOFT
DRINKS
Then, I must go visit him. ♡
..OUR COMPANY IS REALLY STRICT WHEN IT COMES TO LOVE BETWEEN WORKERS, YOU KNOW?
IF SOMEONE FINDS OUT, ONE OF YOU HAS TO CHANGE POSTS
AND IF YOU GET MARRIED, ONE HAS TO QUIT AND ONE HAS TO TRANSFER SOMEWHERE ELSE
...At worst you'll be relegated.
IT'S ALRIGHT! UNLIKE YOU, SHIMAZAKI-SAN, I AM A SIMPLE SECRETARY!
IF IT COMES DOWN TO IT, I'LL QUIT THE COMPANY AND MARRY HIM RIGHT AWAY!
Address, address ♪
HOW ENVIABLE ...
PEOPLE WHO CAN JUST THROW THEIR CAREER AWAY SO EASILY...

I CAN'T SAY SOME-THING LIKE THAT.
WELL, AS FOR US MEN WILL ALWAYS BE ONLY OF SECONDARY IMPOR-TANCE,
AN INTRA-OFFICE LOVE
IS A HIN-DRANCE FOR THE CAREER
ALTHOUGH IT'S SUP-POSED TO BE LIKE THAT.
BAM

NO WAY
HE'S NOT HERE
HUFF
HUFF
HUH?
YOU'RE EARLY ...?
SURPRISED ME...!
HEY ...
WHAT ABOUT YOUR FEVER? YOU SHOULD SLEEP...!
...!
N...!

NO!
STO-...
W-...
WAIT... MANABU
YAAH...!
MIZUNO MANABU AND I ARE - WITHOUT THE COMPANY'S KNOWLEDGE - LIVING TOGETHER
...AH...!
I'VE ALWAYS WANTED TO TRY THAT ONCE...!
HAVING SEX WHILE I HAVE A FEVER.

flip
Hah..!
SURELY, OUR FIRST MEETING WAS THE WORST BUT AFTER THAT...
LET'S LOOK AT THAT GUY'S SKETCH BOOK!
THIS DESIGN POWER...!
WHAT ?
I JUST THOUGHT
IF YOU MAKE IT LIKE THIS HERE, I'LL GET MORE INTERESTING
scribble
scribble
... I'M SORRY ...!
I DON'T HAVE THE SENSE LIKE YOU DO ANYWAY...!
STARE
... WHAT ...?!!

WHEN DID I START TO
Thump
NO, IT'S YOU WHO HAS THE IDEA FOR THE BASE AFTER ALL.
I'M NOT ABLE TO MAKE SUCH A CONCEPT
LOOK UP TO HIM?
HE IS EVEN 3 YEARS YOUNGER THAN ME
...IT'S GETTING BETTER
AND THEN AT THE FAREWELL PARTY FOR A CO-WORKER
BECAUSE THE COMPANY FOUND OUT SHE WAS DATING A COLLEAGUE
SHE HAS TO TRANSFER HOW SURREAL
AAAH!!!
YOU ARE ...!
Pub
Hiroshi
BEEH?! SO YOU ARE FROM THE DESIGN DEPARTMENT?
I'M THE SECRETARY!
I was called here because it's the farewell party of a fellow worker
AN ACQUAINTANCE?
NO, I DON'T KNOW HER!

KT/N: ROUNDHOUSE KICK
YOU ARE MY HERO! ♡
ONE WEEK AGO, ON MONDAY MORNING
I WAS GROPED ON THE TRAIN AND YOU
KICKED HIM WITH A MAWASHIGERI* WITHOUT THINKING THAT YOUR PANTIES COULD BE SEEN..!
And then, without giving me your address or name you left ♥
DON'T LAUGH! HEY, HERE'S BEER!
AH... THANK YOU, BUT I'LL DO IT MYSELF, BECAUSE
I CAN'T REALLY DEAL WITH GETTING SERVED ALCOHOL BY SOMEONE ELSE
chatter
YOU'VE BEEN LAUGHING TOO MUCH FOR A WHILE!
chatter

BECAUSE I JUST DECIDED IT RIGHT HERE RIGHT NOW.
Too bad, but I'll have some!
By the way use a glass for drinking!
THAT'S THE FIRST TIME I HEARD THAT..
OR ELSE YOU CAN'T BECOME HAPPY...
BESIDES, IT'S BETTER IF A WOMAN DOESN'T SERVE A MAN ALCOHOL
Here you are!!
I'LL REALLY LEAVE YOU ALONE...! ♪
hates alcohol
Chief, one more!
JUST DRINK THE WAY YOU LIKE...!
ACTUALLY IT'S A BAD HABIT, ISN'T IT?
... WHAT THE HECK...?
IF SO,
THEN I'M GONNA CHANGE THE RULES.

thump
I'M SORRY
BY THE WAY, THE MONDAY SHE WAS TALKING ABOUT
WAS THE MONDAY YOU CAME LATE, RIGHT?
thump
IT'S ALRIGHT
COMING IN LATE IS BAD AFTER ALL.
thump
YOU WERE RIGHT TO REPROACH ME FOR THAT.
AND I JUST THOUGHT
"ISN'T SHE BEAUTIFUL ENOUGH EVEN WITH ONLY A LITTLE MAKE-UP"!
THOSE WORDS WERE JUST BECAUSE
I WAS AWARE OF THE HEAVY MAKE-UP, YOU KNOW.

ALTHOUGH I MUSTN'T..!!
DATING A CO-WORKER IS TROUBLE-SOME
I MUSTN'T FALL IN LOVE WITH HIM.
CREAK
...RIKAKO-SAN...
YOUR BREASTS ARE BIGGER THAN I'D THOUGHT.
WHAT...
ARE YOU SAYING...?
ALL THIS TIME I'VE BEEN IMAGINING
ME

HOLDING YOU...
...MIZUNO-KU..N...
I KNOW.
OUR COMPANY DOESN'T ALLOW LOVE BETWEEN WORKERS...!
...N...!
I... DON'T WANT TO LEAVE THE DESIGN DEPARTMENT YET...!

AH...!!
I KNOW.
I'LL KEEP IT A SECRET.
AFTER 3 MONTHS
WE RENTED THIS ROOM FOR US IN HIS NAME
THE TWO MONTHS I'VE LIVED WITH HIM,
SORRY
YOU MIGHT HAVE CAUGHT MY COLD ..
I'VE BEEN QUITE ANXIOUS,
IF SOMEONE FINDS OUT ABOUT THIS RELATION-SHIP
I HAVE TO CHOOSE
DESIGN OR HIM...
I'M GOING TO MAKE CONGEE.
THUD

THE FRONT DOOR... WAS OPEN, SO..
...I... VISIT...
OF ALL PEOPLE...
EMI-CHAN...
...YOU'RE LIVING HERE, AREN'T YOU?!
THERE WERE LOTS OF WOMAN'S SHOES AT THE FRONT DOOR
TODAY WAS THE FIRST TIME I...
UHM...!

EMI-CHAN, PLEASE
KEEP IT A SECRET FROM THE PEOPLE AT THE COMPANY...
IF IT COMES OUT, THEN YOUR CAREER WILL BE DESTROYED, RIGHT, SHIMAZAKI-SAN?
...DO YOU MEAN YOU WANT TO GET MARRIED?
YEAH.
WH-...?
FOR THE NOW, WE NEED TO SERIOUSLY THINK ABOUT LOTS OF THINGS AND
UNTIL THE TIME COMES, WE'D LIKE YOU TO KEEP SILENT ABOUT THIS.

I PLANNED TO PUT AN END TO THIS MATTER SOONER OR LATER ANYWAY.
AS A MAN
MANABU ...!
EMI-CHAN ...
IT'S TIRING! I'M GOING HOME!
WAIT A MOMENT .!
I... DON'T WANT TO LEAVE THE DESIGN DEPARTMENT YET...
SEEM SO DULL, BY SAYING THAT!
DON'T MAKE SUCH AN IMPORTANT MATTER
THAT'S WHY!
IT WOULD BE YOUR FIRST BIG PROJECT?
COULD IT BE THAT IF YOU WIN THIS UPCOMING COMPANY COMPETITION

I'M FINE WITH LEAVING THE COMPANY.
Is it where to happen
..I'M FINE WITH GOING SOME-WHERE ELSE.
WHY DID YOU DECIDE THAT YOU WILL LEAVE, RIKAKO-SAN?
SO STOP DECIDING EVERYTHING BY YOUR-SELF!
YOU MUST BE JOKING!
YOU HAVE THE ABILITY TO ASSUME THE LEADERSHIP OF OUR DESIGN DEPARTMENT,
EVEN THOUGH I'M SERIOUS ABOUT IT!!
I THINK I HAVE A FEVER AGAIN. I'M GOING TO BED NOW.
I'M SORRY, BUT TODAY I'LL KEEP THE BED TO MYSELF
I GOT IT

THE NEXT MORNING
WHEN I WOKE UP
MANABU WASN'T IN THE ROOM
MA-...
MIZUNO-KUN, HEY!
COUGH!
I WAS REALLY SHOCKED WHEN I WOKE UP AND YOU WEREN'T THERE!
AH... I'M GOING TO STAY AT A HOTEL FOR A WHILE.
WH-..?
UNTIL THE COMPETITION IS OVER
I'D LIKE TO KEEP A LITTLE DISTANCE.

SHIMA-ZAKI-KUN
MIZUNO-KUN
WHY ALL OF A SUDDEN ??
07 MEETING ROOM
OCCUPIED
I'VE HEARD YOU TWO ARE IN AN INTIMATE RELATION-SHIP. IS THAT TRUE?
SO THEY FOUND OUT AFTER ALL ..
AH .
IF IT'S TRUE, THEN IT ISN'T FAVORABLE TO PUT YOU GUYS TOGETHER IN THE COMPETI-TION.
..SO HOW IS IT?
WHAT SHOULD I DO ..?

NO,
IT'S NOT TRUE
——HE SIMPLY
DENIED OUR RELATIONSHIP——…
LET'S HAVE THE COMPETITION MEETING RIGHT AWAY
SHIMA-ZAKI-SAN
SIGH
MA…
SQUEEZE
I GOT IT
I GOT IT… I'M OK WITH THIS…!
I SEE.
THEN, PLEASE GO BACK TO WORK.

PLEASE
DON'T BRING YOUR PERSONAL FEELINGS INTO WORK
COMPETITION, COMPETITION...!
IS THAT SO IMPORTANT TO YOU?!
BESIDES,
THIS
IS WHAT YOU WANTED, TOO.

. I DESERVED THIS
THE ONE WHO ALWAYS INSISTED ON WORKING AND SAID TO KEEP IT A SECRET FROM THE COMPANY WAS ME
I'M THE WORST
I LEFT WORK BEFORE IT WAS OVER .
BUT SIMOLY BECAUSE MANABU IS GONE,
I CAN'T DO ANY-THING ANYMORE.
.....

BECAUSE OF THIS, SAYING THAT A WOMAN CRUMBLES WHEN PERSONAL FEELINGS ARE INVOLED
LOVE WITHIN A COMPANY IS BECOMING MORE AND MORE UNACCEPTABLE!
... I DESERVED THIS
HEAVY MAKEUP ...?
IT'S FOR FIGHTING SPIRIT
BAM!
THUD
I'M SORRY ABOUT YESTERDAY!
Two weeks left
FROM TODAY ON I WILL FOCUS ON THE COMPETITION AND WORK HARD, EVEN IF IT KILLS ME!

*(T/N MEANING I'LL GET OVER WITH IT BY TREATING THIS AS WORK!)
I'LL WORK LIKE I ALWAYS DO *
WE'LL WIN! DEFINITELY!
RIGHT HERE AND NOW
IS NOT THE TIME TO BE GIVING UP AND SHOWING YOUR WEAK SIDE
ISN'T THIS UNNECESSARY?
IT'D HINDER THE PEDESTRIANS AND THE CONSTRUCTION COSTS ARE HIGH TOO
BUT A PLACE WHERE YOU CAN'T PLAY IS BORING...
WELL, LET'S LOWER THE RANK OF THE MATERIALS!
IF WE DO THAT, THE CONSTRUCTION COST WILL BE LESS AND THE PEOPLE ABOVE WILL BE SATISFIED TOO.
PERFECTLY...
AS EXPECTED OF YOU...
BEEP BEEP
BIG MEETING ROOM
AS FOR NOW
I'LL SECURE THIS COMPETITION BY ALL MEANS...!

A UNIVERSAL DESIGN IS WHAT WE WERE LOOKING FOR
A FLAWLESS PLANNING THEORY WHICH HAD A VIEW OF THE FUTURE AND
WE WILL ADOPT SHIMAZAKI AND MIZUNO'S PLAN.
Damn you!
Congrats
CLICK
Rest Cor
squeeze
MA-
MIZUNO-SAN..!

TODAY THE COMPETITION ENDED RIGHT?
LET'S GO FOR A DRINK. ♡
clonk
SORRY, BUT I'D LIKE TO TALK TO THAT MAN.
SO WOULD YOU PLEASE EXCUSE US?
IT'S QUITE SUDDEN BUT
I WONDER IF YOU WILL MARRY ME?

MANABU IS MOST IMPORTANT TO ME .!
SO
COME HOME ..
IT'S ALRIGHT IF WE DON'T HAVE A WEDDING
ANYTHING'S FINE
MORE THAN WORK
AND MORE THAN ANY THING
I'M LONELY ...!

AND I WON'T THINK THAT I SACRIFICED WORK...!
I'LL HAVE ENDED IT IN SUCCESS AFTER ALL
IT'S OK IF I HAVE TO TRANSFER TO ANOTHER DEPARTMENT. IT'S ALRIGHT.
I DON'T NEED
THE SENTIMENTALITY OF SUCH A WOMAN!
STOP WITH THE LIES!
YOU KNOW YOU LOVE DESIGNING.

HE DOESN'T EVEN LOOK BACK
WAIT..!
I BEG OF YOU..!
WHAT SHOULD I DO?
DUD
WHAT DO I HAVE TO DO TO HAVE YOU ONCE MORE..?
BAM
BIG MEETING ROOM
IT'S SUDDEN BUT CAN I TALK TO YOU FOR A LITTLE BIT?
IN THE MIDDLE OF DISCUSSING THE CONSTRUCTION
OR THEY WERE

I LIED TO YOU THE OTHER DAY!
I'M GOING OUT WITH SHIMAZAKI-SAN WITH MARRIAGE IN MIND.
PULL
WE'RE ALREADY LIVING TOGETHER!
...EH..?
BUT NEITHER ONE OF US INTENDS TO TRANSFER!
EEEH?
IF YOU LOOK AT TODAY'S RESULT, YOU SHOULD UNDERSTAND IT...
WE CAN CREATE GOOD THINGS AS A PAIR
SO AS FOR THE COMPANY, LOSING EITHER ONE OF US WOULD BE A GREAT LOSS!
...I CAN SAY SOMETHING LIKE THAT SO WELL...
SHOVE
BUT

THIS MAN WAS INDEED SUCH A GUY!
THAT'S RIGHT! THIS COMPETITION'S PLAN, TOO,
WITHOUT THE BOTH OF US TOGETHER, ITS COMPLETION WILL BE IMPOSSIBLE!
BUT THERE'S NO PRECEDENT SO...
WE'RE GOING TO BE THE PRECEDENT!
PLEASE ESTIMATE OUR ABILITY AND RESULT FIRST!
PLEASE LET US CONTINUE TO WORK LIKE THIS!
OH DEAR
UP UNTIL NOW, I'D HEARD PEOPLE COMPLAINING SECRETLY BUT
YOU'RE THE FIRST WORKERS WHO CAME TO OBJECT DIRECTLY.

I'M GOING TO TAKE PROPER MEASURES
SINCE IT WILL BE TOUGH FOR ME TOO IF I LOSE EITHER OF YOU
creak
AH...
IT'S BEEN A WHILE
JEEZ..! REALLY...!
YOU PLANNED THIS FROM THE BEGINNING, DIDN'T YOU..?!
YEAH
YOU'D NEED PERSUASIVE ARGUMENTS, RIGHT?
THAT'S WHY I WANTED TO TAKE PART AND WIN THE COMPETITION NO MATTER WHAT.
YOU SURE ARE FINE, AREN'T YOU..?!
NOT CARING ABOUT HOW..
PAINFUL IT WAS FOR OTH-...

GRAB
SOMEHOW IT SEEMED LIKE IT'S ONLY ME WHO LOVES YOU, BUT YOU DON'T..!
...MANABU, YOU LOOKED PERFECTLY FINE EVEN THOUGH I WASN'T WITH YOU...!
AH...!
FLOMP
...DO YOU REALLY THINK I WAS FINE?

I KEPT THINKING ABOUT WHAT TO DO IF I WAS THROWN AWAY BY YOU...!
...I WAS AFRAID.
MA-
MANABU-
AH...
thump

Creak
WE'VE GOT TO MAKE UP FOR THE TWO WEEKS!
NO..!
Rip
YAH...!
IT'S ALREADY IMPOS-SIBLE TO FIGHT AGAINST THESE FEELINGS
I CAN'T.. LIVE...
...AH...

WITHOUT YOU, MANABU ...
I CAN'T LIVE
I'M ADDICTED TO HIM
MORE THAN ANYTHING
TO HIS BODY AND TO HIS HEART
I'M GIVING MYSELF TO THIS MAN...
DON'T WORRY
I'M NOT PLANNING ON LETTING YOU GO...!!

Mizutani Kyoko

...Curtain.

Living purely together with Sensei

Scanner: love & peace
Translator: Carrie
PRer: jupiterpower143
Editor: Black_Violet
QCer: jupiterpower143
& Spartacus

Lovers Dream
http://z18.invisionfree.com/loversdream

5th April 2011

Happy Birthday!! <3
- Spartacus

Happy birthday Orpheus! - lilyxuca

Happy Birthday!!! I hope it is great!!! I'm happy you are a part of this team! ^_^-
- jupiterpowerH3

Happy Birthday Orpheus!
I hope you have an awesome day with all your friends and family! I'm really glad to have you with us, thanks for everything! <3
May all your wishes come true! - Carrie

Happy birthday~! : D - aLegOdeS

Hey Orpheus, happy birthday!
I hope you have lots of fun (and get loads of cake | P)!! Thanks for all your hard work on translations! Have a great an awesome day : D! - Black_Violet

Hi Orphy!! Happy BirthDay Gal!! hope u enjoy this day and get loads of gifts! cant wait to get to know u better in the upcoming days!
- love & peace

愛頑指導
Love Application Guidance
愛染図法2
IMPASSIONED FORMULE 2

Even if he makes love to me every day,
I'm still anxious,
about whether he loves me or not...
HOSOKAWA-KUN...
IN THE A BUILDING, THE PILLAR ON THE FIRST FLOOR THAT I INDICATED FOR REVISION...HASN'T BEEN FIXED...
Shimazaki Rikako (28) Construction firm, Architectural Design Department, registered architect

There it is! Hosokawa of the Structural Department's I never heard'
He's always been like this whenever a mistake gets pointed out!
Even though we're the same seniority!
REALLY~~~? I NEVER HEARD ABOUT THAT~~~.
THAT'S A LIE I TOLD YOU!
ON THE CONTRARY,
I BELIEVE IT WAS A COMMUNICATION FAILURE ON OUR PART.
MUSH
MY APOLOGIES, HOSOKAWA-SAN.
Wha~...!?

THAT ONE IS JUST AS STRONG-WILLED AS EVER!
YOU'RE THE REASONABLE SORT, I SEE, MIZUNO-KUN
UNLIKE A CERTAIN SOMEONE!
IS THAT SO?
Glance
BUT
BUT
—— MORE IMPORTANTLY,
LET'S MOVE ON TO THE DISCUSSION OF THE NEXT MATTER.
"What do you mean more importantly?"
He's making a complete fool out of me!

HEY, WHY SHOULD WE HAVE TO APOLOGIZE!?
PEOPLE THAT HOLD A GRUDGE LIKE HIM ARE BEST DEALT WITH WITH JUDICIOUS PANDERING
I CAN'T FORGIVE SOMEONE LIKE HIM!
GETTING ANGRY AT SOMEONE LIKE HIM OVER EVERY LITTLE THING IS JUST WASTED EFFORT.
BEFORE DOING THAT, LET'S RAISE OUR WORK EFFICIENCY.
SMILE
THEREFORE, PLEASE STRIVE TO BE A BIT MORE MATURE, OKAY?☆
Mizuno Manabu
How is it you can be so cold!?
VOLCANO
Aren't you supposed to be my fiancé~~??

bar hiroshi
SURE, YOU'RE CLEVER, AND YOU'VE GOT A TALENT FOR DESIGN!
BLINK!
COMPARED TO YOU,
I'M SMALL STUFF, JUST A KID!
DAMMIT~!
YES, YES, I HEAR YOU, I HEAR YOU
WHEN I HEARD THAT YOU TWO WERE PLANNING ON GETTING MARRIED,
I THOUGHT IT WAS A JOKE
TRULY A MARRIAGE OF FIRE AND WATER...
BLUSH
...I-... IT'S NOT LIKE
TO THINK THAT I'D EVER FALL IN LOVE WITH SOMEONE LIKE HIM...
I never imagined it ——

Mizuno Manabu (25) transferred in several months ago
The first impression was horrible
IN CONTRAST TO YOUR HEAVY MAKEUP, YOUR DESIGN IS A BIT SIMPLISTIC AND STIFF
I THINK IT'S FINE SMALLER
NO! IT'S THE DONOR'S REQUEST!
THIS BICYCLE STORAGE AREA IS HARD TO PUT TOGETHER~~
I can only get 60% of the requirement
afterwards as well
EARNESTLY.
NOT JUST YOUR DESIGNS
YOUR OPINIONS ARE INFLEXIBLE, TOO, HUH, SHIMAZAKI-SAN?

...BLOODLUST!!
AFTER ALL, IT'S AN ART GALLERY ON TOP OF A SMALL HILL, RIGHT?
I DON'T BELIEVE THERE WOULD BE MANY PEOPLE WHO WOULD COME BY BIKE.
IN EXCHANGE FOR WHAT WE SHAVE OFF THE BIKE STORAGE AREA,
LET'S MAKE "SOMETHING" THEY CAN GET BEHIND.
Sa*tch...
FOR INSTANCE, HERE, AROUND THE ENTRANCE .....
Ack!!
Bony, kind of dashing hands
Hand fetish

Slide
My feelings are supposed to have reached him.
SOME-HOW...
RECENTLY, I WONDER...
DOES HE REALLY LOVE ME?
Manabu
doesn't show me his heart very much after all...
AND STUFF...
Pond
Fountain
Patio
Entrance
Hall
Slope
How,
in a flash can he
More and more I like him
A talent I don't have
He's cheeky but I'm drawn to him

BUT MIZUNO-KUN'S HEART IS A CIPHER, SO I CAN'T TELL.
—SORRY.
I WANT TO TELL YOU IT'LL BE FINE.
Right?
DON'T BE SO FOOLISH,

I WAS LETTING OFF SOME STEAM,
SINCE I GOT PICKED ON BY A YOUNGER COWORKER TODAY!
Good grief!
—YOU'RE HOME EARLY.
That's right
Even if
You really can't tell.
2505
Mizuno
Shimaza
CLACK
you live together with him——
Nothing else but sarcasm is certainly first rate!

He could say a sweet word or two every...
HEY!
NOT ALL OF A SUDDEN.
I'VE WAITED FOR HOURS ALREADY.
AH...!
PUSH!
Manabu's long, bony fingers...
No... I'm going to be swept away...
WAIT...
But today...
NO...T..
I can't let it continue like this!!

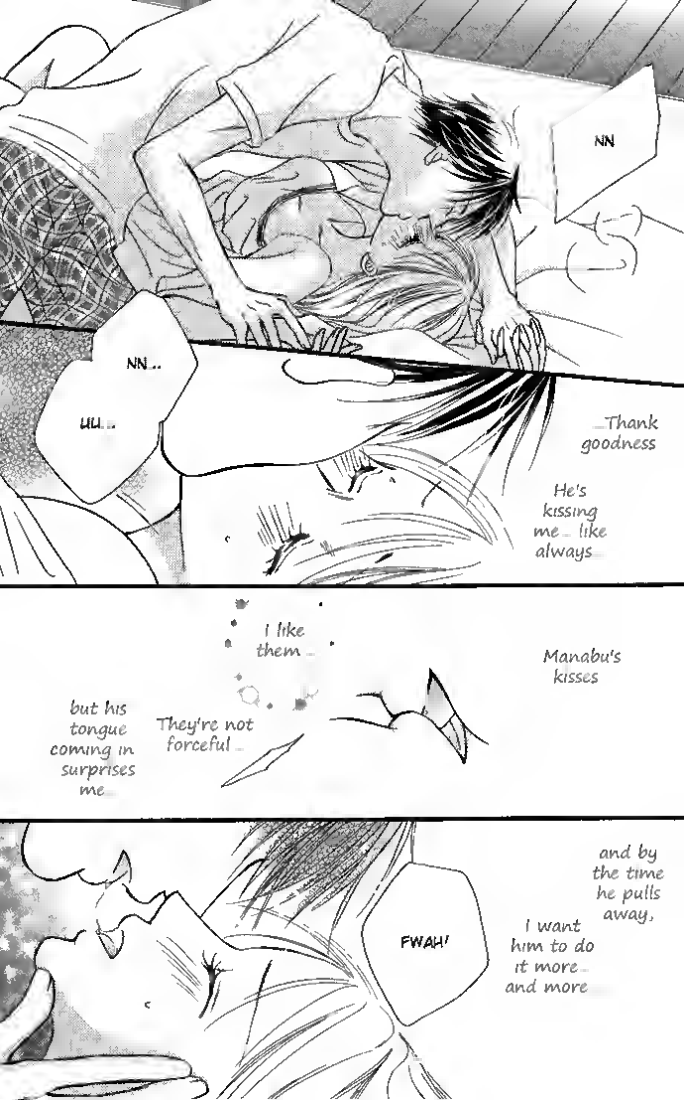
SFX Bam
I'm TELLING YOU, WAIT, DAMMIT!!
RIGHT NOW.. I'M ANGRY AT YOU!
ABOUT HOW TODAY, AT WORK, YOU DIDN'T STICK UP FOR ME..!
—YOU KNOW~,
IN MY OWN WAY, I AM BEING CONSIDERATE...
BECAUSE WE'RE IN THIS RELATIONSHIP,
IF I STICK UP FOR YOU IN THE WRONG WAY, IT'S LIKELY TO MAKE THINGS HARDER ON EVERYONE ELSE...
SQUEEZE

PLUS, HOSOKAWA-SAN...
DOESN'T SEEM TO KNOW ABOUT US ...
What Manabu is saying is correct...
But...
It's not right!
That's not how it is for me right now!
STAND
I'M...
NOT GOING TO HAVE SEX WITH YOU FOR A WHILE, MANABU!

—EARTH TO RIKAKO-SAN,
AREN'T WE BEING A LITTLE TOO CHILDISH?
Scratch, Scratch
POUT
I SAID I WON'T, SO I WON'T!
I'M PERFECTLY FINE WITHOUT IT!
At least...
"I'm sorry, I was wrong"
I've got to make him say that...
—FINE.
THEN,
UNTIL YOU SAY, "MAKE LOVE TO ME", RIKAKO-SAN,
I WON'T TOUCH YOU.

WHAT'S WITH THAT?
THE-
THERE'S NO WAY THOSE WORDS WILL EVER COME OUT OF MY MOUTH!!
HMMMM.
I SEE!
Wha?
STEP
WELL,
THAT'S HOW IT IS!
Wha?
What?
STEP

SPLASH
I...I just wanted to know Manabu's feelings that's all
SH...
Why did it become like this~~~!?
It's a joke right...?
Just like always
he'll love me, right ?
BADUMP
BADUMP
SNAP
AH!


NN
NN..
UU..
..Thank goodness
He's kissing me.. like always..
Manabu's kisses
I like them..
They're not forceful..
but his tongue coming in surprises me..
FWAH!
and by the time he pulls away,
I want him to do it more.. and more..

CLACK
CLACK
CLACK
WELL, THEN.
SWEET DREAMS. ♡
What?!
GOOD MORNING... WHAT'S THE MATTER, RIKAKO...?
IF LOOKS COULD KILL...

FRUSTRATED
OH, NO
IT'S NOTHING...
Stopping at the kiss
has kept up for 3 days now!!
Really?
WHO IS THAT!?
FIRST THING IN THE MORNING, HITTING ON THE RECEPTIONIST...
You have to wait 3 months for a reservation
WHAT!? RISTORANTE LEO!?
NO WAY~, YOU GOT A RESERVATION THERE?
SO LET'S GO
YOU'RE KIDDING!
MIZUNO-KUN!?
MIZUNO-SAN... WILL YOU BE ABLE TO COME?

OF COURSE I WILL!
JEEPERS
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN MIZUNO-KUN'S SMILE
Just now, what was that!?

Showing a smile like that to another woman...
When he won't even touch me right now!—!
RIKAKO
MAKE SURE TO TAKE GOOD CARE OF YOUR DARLING
—Oh
That's right
Meeting Corner
RIGHT, HERE
SHIMAZAKI-SAN, HOSOKAWA-SAN IS ON HIS WAY.
Plus, we're in the middle of work right now!
LOOKED
LOOKED
Plus, he invited her to some-thing!
I want to ask him...
But my pride won't let me ask~~

There was one more reason for my head-ache...
I FINISHED THE STRUC-TURAL PLAN FOR THE B BUILDING
—WHAT IS THIS?
This irre-sponsible work attitude
Today of all days I'm not letting it slide!!
THE DESIGN MODIFICATION I SENT TO YOU
HASN'T BEEN APPLIED AT ALL!
FLUTTER!
Really?
I NEV-...
I TOLD YOU 3 DAYS AGO OVER THE PHONE
IF I HAVEN'T HEARD, I HAVEN'T HEARD!
DO YOU HAVE ANY PROOF!?
Now he's getting angry!?
—IF YOU'RE ALWAYS SO ANGRY,
EVEN YOU BOYFRIEND WILL RUN OUT ON YOU, YOU KNOW?
Though I don't know if you even have one!!

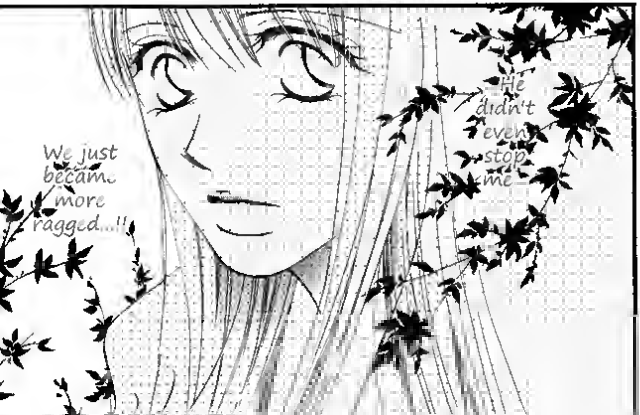
Why do I have to take this sort of abuse...!?
Mana bu...
He won't just let that one pass
BLUSH...
INDEED
MY APOLOGIES

SORO
SORO
SORO
SORO
SORO
CHALLENGING HIM ON EVERY LITTLE THING IS JUST A WASTE OF EFFORT?
IT JUST WASTES YOUR TIME?
— COOL-HEADED?
BUT I —
I CAN'T BE AS COOL-HEADED AS YOU.
YOU CER-TAINLY ARE THE ADULT.
I'M IMPRESSED.
SORO.RE...

YOU'RE TOO COLD TO EVERYTHING...
TO YOUR JOB,
AND TO ME!!
STARTING TODAY,
I'M GOING TO SLEEP IN THE LIVING ROOM!!

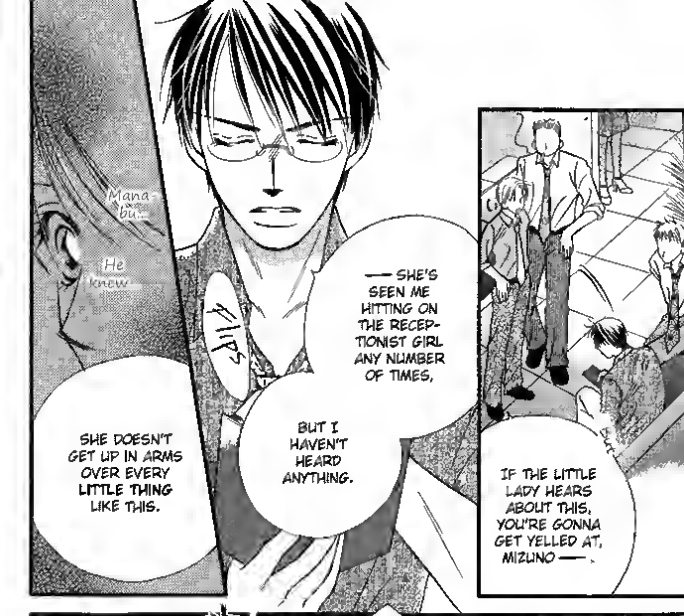
AH!
Briskly
KYAAAA!
MA-
MANABU...?

I'LL SLEEP IN THE LIVING ROOM
YOU USE THE BED


He didn't even stop me
We just became more ragged...!!

We keep being out of sync
We're not even eating together
ARE YOU ALL RIGHT?
REALLY!
AREN'T YOU EATING OUT MORE OFTEN RECENTLY, RIKAKO?
AH...
MANABU'S OUT DRINKING WITH HIS FRIENDS, TOO
HERE, MIZUNO-SAN
THIS IS MY CELL PHONE ADDRESS
Manabu

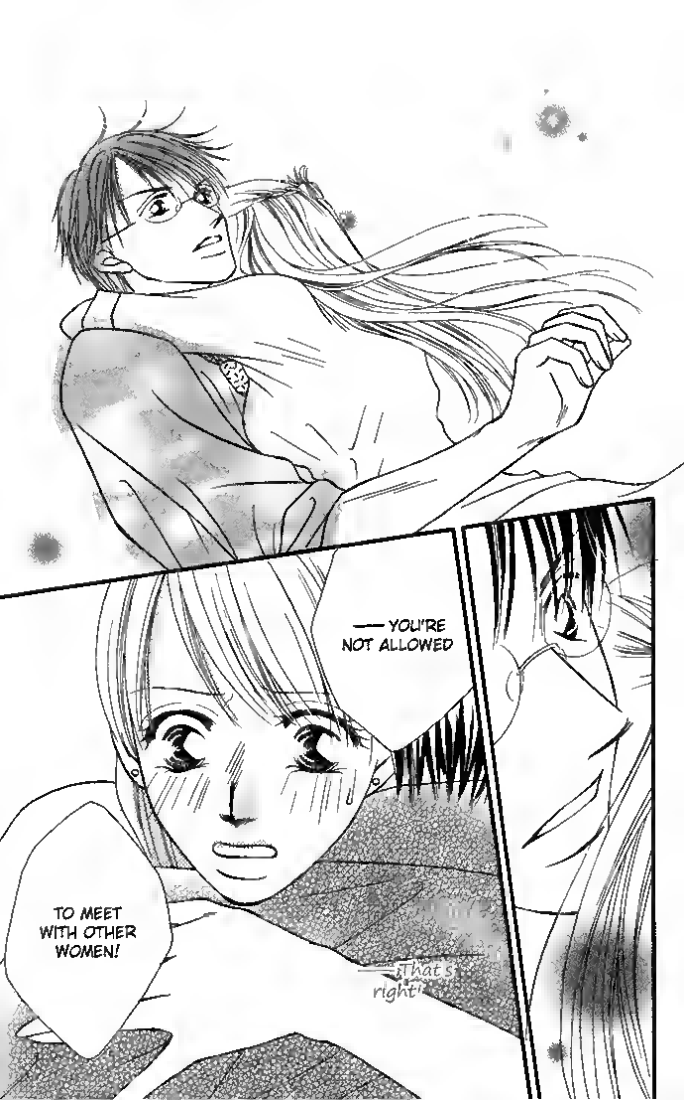
Aa, jeez, men.
BUT, I'M AMAZED THOSE RECEPTIONISTS WITH THEIR HIGH PRIDE ACCEPTED A GROUP DATE WITH US...
They're famous. Like if you're not rich, they're not interested
WHAT!? TODAY'S GROUP DATE IS WITH THE RECEPTIONISTS!? THAT'S HIGH-LEVEL...!
COUNT ME IN!
At this rate, we'll really —...
Break Corner
I can't concentrate on work
I need a break...
THAT'S ALL THANKS TO OUR DEAR, OLD MIZUNO-SENSEI, HERE
WITH THESE MODEL-LEVEL LOOKS OF HIS -AS LONG AS HE'S QUIET- AND HIS ENTHUSIASM,
HE PERSONALLY PERSUADED THE RECEPTIONISTS FOR US!!
As long as I'm quiet
LET'S HEAR IT FOR THE DESIGN DEPARTMENT'S STAR FACE!


Mana-bu...
He knew...
Ayu's
— SHE'S SEEN ME HITTING ON THE RECEPTIONIST GIRL ANY NUMBER OF TIMES,
BUT I HAVEN'T HEARD ANYTHING.
SHE DOESN'T GET UP IN ARMS OVER EVERY LITTLE THING LIKE THIS.
Shhh
IF THE LITTLE LADY HEARS ABOUT THIS, YOU'RE GONNA GET YELLED AT, MIZUNO —.

CLACK
CLACK
CLACK..
SHIMAZAKI-SAN..
Uwaah! Mizuno!
...!
IN THE MEANTIME, THE PLACE FOR TODAY IS FROM 7...

YOU'RE GOING ON A GROUP DATE?
...YEAH.
SO I'LL BE LATE TODAY
In the end
always, always... it's just me...
liking Manabu
all by myself,
IF I'M NOT AVAILABLE, THEY ARE
IS THAT IT?
YOU REA~LLY ARE A NICE, LOGICAL MAN, AREN'T YOU!?
BY ALL MEANS, DO AS YOU PLEASE!
TURN

CLACK
CLACK
CLACK
MI-
MIZUNO
UWAH SO
HA~~RSH
NOT AT ALL~
CUTE
HALT
TWITCH


—YOU'RE NOT ALLOWED
TO MEET WITH OTHER WOMEN!
That's right!

DON'T SHOW THEM EVEN THE SLIGHTEST BIT OF COURTESY!!
No matter how Manabu feels...
That's right.
I'LL.
DO ANYTHING.
JUST DON'T RUN TO SOME OTHER WOMAN!
I love you

—YOU LITTLE FOOL.
GOING ON A GROUP DATE IS JUST BEING SOCIAL
PLUS, EVEN IF I WENT,
NO ONE BUT YOU, RIKAKO-SAN, WOULD CATCH MY EYE.
...STILL, YOU CAN'T GO...!
OKAY, GOT IT.

Black
THEREFORE,
I'VE DONE THE SET UP FOR YOU, SO DO THE REST YOURSELVES!
Sugar
EARTH TO MIZUNO...!?
Your character is a

AH, NOT GOOD..
MY MAKEUP'S A MESS
I..
I HAVE TO BE MORE MATURE..
I have to fix it before then.
THE MEETING WITH HOSOKAWA STARTS AT 4 TODAY, RIGHT?
NO,
YOU'RE FINE HOW YOU ARE
...HUH!?
—IF YOU'RE GOING TO DO SOMETHING CUTE LIKE GIVE IN,
THEN YOU DON'T NEED TO DO IT FOR ANYONE BUT ME!
WHAT'S WITH THAT? AT THIS LATE HOUR!
IN ANY CASE, JUST BE LIKE YOU USUALLY ARE..
I'll have your back!

I WAS ALWAYS THE ONE SEEKING YOU OUT...
AND YOU NEVER ONCE CAME TO ME OF YOUR OWN ACCORD...
HUH?
!!
YOU ACTUALLY GOT JEALOUS FOR ME
BUT I'M GLAD
WHISPER
...SO...
I WONDERED, DOES THIS PERSON
REALLY LOVE ME...?

HUH? MIZUNO-KUN?
THE MEETING IS SUPPOSED TO BE AT 4.
It's still only 3.
Structural Department
He's not at all cold...
He was anxious, just like me~
Somehow, it makes me happy.
So cute♥
Shush you
BEFORE THAT, I'VE GOT A LITTLE SOMETHING.
GETTING RIGHT TO THE POINT, THESE
ARE THE FAX AND EMAIL TRANSMISSION RECORDS BETWEEN YOU AND SHIMAZAKI-SAN
Slide
Send Next
Send State
Send Back
Send
— EVERY ONE IS A GOOD TRANSMISSION!
THERE'S ALSO THE RECORD FOR PHONE CONVERSATION ☆
HEY, HEY, WHAT'S THE MEANING OF THIS...?
FWAP
OH, COME NOW~

Shhh!
THIS IS YOUR "PROOF".
YOU WANTED TO KNOW, TOO,
WHETHER OUR SHIMAZAKI-SAN WAS PROPERLY HANDING DOWN INDICATIONS FOR REVISION TO YOU.
GR——WN
IT WAS AN AWFUL LOT OF WORK, GATHERING ALL THIS
I GOT A FRIEND FROM THE INFORMATION DEPARTMENT TO HELP OUT.
In exchange for my help,
use that face of yours to persuade the receptionists! Yeah? Yeah?
HIS COMPENSATION WAS FOR ME TO SET UP A GROUP DATE.
?
FOR MY PART,
I DON'T WANT TO WASTE MY TIME AND EFFORT ON YOU.
NOR DO I INTEND TO GENTLY ADJUST YOUR ATTITUDE TOWARDS YOUR WORK EVERY SINGLE TIME.
THAT'S WHY I CAN JUST BRUSH IT OFF.

.. IF YOU INSULT HER ANYMORE,
YOU'RE GOING TO ANSWER TO ME.
BUT SHE'S DIFFER-ENT.
..SHE'S A SINGLE-MINDEDLY STRAIGHT-FORWARD PERSON.
"What's strange, is strange!!
THERE-FORE

HUH?
DON'T TELL ME, THOSE TWO...
IF YOU DON'T WANT TO BE IMPEACHED BY THESE DAMNED, FOOLISH DOCUMENTS AGAIN,
PLEASE CARRY OUT YOUR WORK SERIOUSLY.
KEIZER
Hotel
Marunouchi
THE MEETING WITH HOSOKAWA TODAY...
IT WENT SO SMOOTHLY I CAN HARDLY BELIEVE IT!!
IT'S EERIE!
CHK
I WONDER WH-

NN...
AA...
NEVER MIND ABOUT HIM ANYMORE...
MORE IMPORTANTLY, I WANT TO MAKE LOVE TO YOU NOW...
His tongue
every thing is so hot...
I feel like I'm going to melt
His lips
...AA...!
MANABU..! AHN..
AAH.. !!

PLEA-..
MORE... SLOWLY...
What is... this...?
So ferocious... and reckless...
and intense...
...!...
Eep...!
CREAK
CREAK
WAI-...
NO...T...
SORRY
TODAY, I CAN'T HOLD BACK ——!
—— I've never seen
this Manabu !

NO...
YOU'RE GOING~ TO BREAK ME~...!..
YOU CAN'T DO THAT
I STILL HAVEN'T HAD NEARLY ENOUGH——...
My deepest parts
All the way to my depths
Manabu's
nothing but Manabu
com-pletely filling me up
BU!!

RIKAKO,
I LOVE YOU.
I don't...
care what happens anymore
Do what... you want with me—
I DON'T WANT TO BE APART FROM YOU
NOT TODAY, NOR TOMORROW
So, please,
I JUST WANT TO STAY LIKE THIS——...
don't let go of me

THREE

Impassioned Drawing

Between the first work and the second work (Love Supplication), there was a space of more than half a year. Even so, the pictures changed too much. I'm sorry^3

Manga is a living thing•;;
L_Let's stop the excuses now.••

Mizuno: By the time I realized it, he was the only male character being published in this comic who didn't wear a white robe. Huh?

I like Rikako and Mizuno, so if there's a chance, I want to try to draw them again.

But for all that there was a lot of sex, there weren't any lovey scenes for these two.

Special Thanks

一宮さん 那須さん
Ichinomiya-san Nasu-san
青山くん♥ kaダーリン
Aoyama-kun ♥ darling
岡宗さん 敵対くん 高屋さん 松下さん
Okamune-san Ochi-kun Takaya-san Matsushita-san
鷲尾さん 家族 レオりん♥
Washio-san Family Reo-rin

My current supervisor, previous supervisor, and everyone who was involved

♥with Love♥
2006 Autumn

T/L note: Transcriptions of many names may be wrong, therefore the original name is presented.

Mizutani Kyoko

...Curtain.

Living purely together with Sensei

Scanner: love & peace
Translator: Spartacus
PRer: jupiterpower143
Editor: love & peace
QCer: Spartacus & Carrie

Lovers Dream

http://z81.invisionfree.com/loversdream

Lovers Dream
Needs you!
Japanese (& Chinese) Translators
Cleaners, Typesetters, Editors
Please apply and help us!
http://z8.invisionfree.com/loversdream